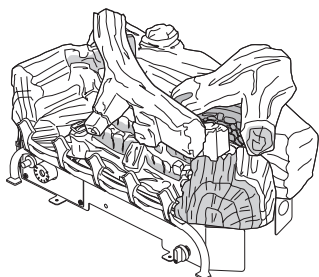


# DESA™

## HEARTH PRODUCTS

### CALENTADOR CON LEÑOS DE GAS NO VENTILADO (SIN VENTILAS) MANUAL DE FUNCIONAMIENTO E INSTALACIÓN DEL PROPIETARIO



We recommend that our products be installed and serviced by professionals who are certified in the U.S. by NFI (National Fireplace Institute).  
[www.nficertified.org](http://www.nficertified.org)

**MODELOS DE 61 CM (24") Y 76.2 (30") CON INICIO REMOTO:  
VRL24NR, VRL24PR, VRL30NR, VRL30PR, CSG3924NR, CSG3924PR**

**MODELOS DE 61 CM (24") Y 76.2 (30") CON TERMOSTATO:  
VRL24NT, VRL24PT, VRL30NT, VRL30PT, CSG3924NT, CSG3924PT**

Los modelos con inicio remoto también tienen diseño certificado para funcionar como aparatos decorativos ventilados

**⚠ ADVERTENCIA:** si la información contenida en este manual no se sigue al pie de la letra, se pueden producir un incendio o una explosión que podrían ocasionar daños a la propiedad, lesiones personales o la pérdida de la vida.

- No guarde ni utilice gasolina u otros vapores y líquidos inflamables cerca de este aparato ni de cualquier otro.
- **QUÉ HACER SI PERCIBE OLOR A GAS**
  - No intente encender ningún aparato.
  - No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en el edificio.
  - Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de algún vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas.
  - Si no puede localizar al proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.
- La instalación y el servicio deben ser realizados por un instalador capacitado, agencia de servicio o por el proveedor de gas.

**INSTALADOR:** Deje este manual con el aparato.  
**CONSUMIDOR:** Conserve este manual para referencias futuras.

## TABLA DE CONTENIDO

|                                              |    |                                                               |    |
|----------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------|----|
| Seguridad .....                              | 2  | Solución de Problemas.....                                    | 30 |
| Códigos locales .....                        | 5  | Posicionamiento opcional del bulbo sensor del termostato..... | 34 |
| Identificación del producto.....             | 5  | Diagrama de cableado .....                                    | 35 |
| Accesorios opcionales de control remoto..... | 5  | Especificaciones.....                                         | 36 |
| Desempaque .....                             | 6  | Piezas.....                                                   | 37 |
| Características del producto.....            | 6  | Piezas de repuesto.....                                       | 42 |
| Aire para combustión y ventilación.....      | 6  | Servicio técnico .....                                        | 42 |
| Instalación .....                            | 9  | Consejos para servicio .....                                  | 42 |
| Funcionamiento .....                         | 20 | Accesorios.....                                               | 43 |
| Inspección de los quemadores.....            | 27 |                                                               |    |
| Limpieza y mantenimiento.....                | 28 |                                                               |    |

## SEGURIDAD

**⚠ ADVERTENCIA:** la instalación, ajuste, alteración, servicio o mantenimiento inadecuados pueden provocar lesiones o daños a la propiedad. Consulte este manual para conocer los procedimientos correctos de instalación y de operación. Para obtener asistencia o información adicionales consulte a un instalador capacitado, agencia de servicio o al proveedor de gas.

**⚠ ADVERTENCIA:** este es un calentador de llama de gas sin ventilación. Utiliza aire (oxígeno) de la habitación en la que está instalado. Se deben tomar las medidas necesarias para asegurar que la cantidad de aire para la ventilación y la combustión sean adecuadas. Consulte la sección **Aire para combustión y ventilación**, en la página 6 de este manual.

**⚠ ADVERTENCIA:** este aparato se debe instalar únicamente en una chimenea para combustible sólido, ya sea de mampostería o prefabricada conforme a la norma UL127, o bien en el interior de un calefactor no ventilado aprobado para tal uso. Diseño certificado para esta instalación conforme a la norma ANSI Z21.11.2. Excepción: no instale este aparato en una chimenea prefabricada cuyo instructivo indique que no ha sido probada con leños a gas no ventilados o bien que no se deben utilizar ese tipo de leños.

Este aparato puede ser instalado en una casa móvil con ubicación permanente y adquirida en el mercado de posventa\*, siempre que no esté prohibido por los códigos locales.

Este aparato está diseñado para usarse únicamente con el tipo de gas indicado en la placa de clasificación. Este aparato no se puede convertir para utilizar otro tipo de gas.

\* Mercado de posventa: venta completada por parte del fabricante, sin fines de reventa

## SEGURIDAD

### Continuación

**⚠ ADVERTENCIA:** este producto contiene y/o genera químicos reconocidos por el estado de California como causantes de cáncer, de defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

**IMPORTANTE:** lea este manual del propietario cuidadosa y completamente antes de intentar ensamblar, operar o dar servicio a esta chimenea. El uso inadecuado de esta chimenea puede causar lesiones graves o la muerte por quemaduras, incendio, explosión, electrocución e intoxicación con monóxido de carbono.

**⚠ PELIGRO:** ¡la intoxicación con monóxido de carbono puede ocasionar la muerte!

**Intoxicación con monóxido de carbono:** los síntomas iniciales de la intoxicación con monóxido de carbono son semejantes a los de la gripe, con dolores de cabeza, mareos o náusea. Si usted presenta estos síntomas, es posible que la chimenea no esté funcionando correctamente. **¡Respire aire fresco inmediatamente!** Haga que le den servicio a la chimenea. El monóxido de carbono afecta más algunas personas que a otras. Las más afectadas son mujeres embarazadas, personas con enfermedades del corazón o de los pulmones o anemia, aquéllas bajo la influencia del alcohol y aquéllas a grandes altitudes.

**Gas natural y propano o gas LP:** el gas natural y propano o gas LP son gases inodoros. A estos gases se les agrega un agente con olor. El olor le ayuda a detectar las fugas de gas. Sin embargo, el olor que se añade al gas puede desvanecerse. Es posible que haya gas presente aunque no haya ningún olor. Asegúrese de leer y comprender todas las advertencias. Conserve este manual como referencia. Es la guía para la operación segura y correcta de esta chimenea.

**⚠ ADVERTENCIA:** cualquier cambio a este calentador o a sus controles puede ser peligroso.

**⚠ ADVERTENCIA:** no utilice un aditamento de ventilador o de intercambio de calor, ni ningún otro accesorio que no esté aprobado para usarse con este calentador.

**⚠ ADVERTENCIA:** este aparato es para instalación exclusivamente en una chimenea para combustible sólido o en un calefactor sin ventilas aprobado.

**⚠ ADVERTENCIA:** no permita que los ventiladores soplen directamente hacia la chimenea. Evite corrientes de aire que alteren los patrones de las llamas del quemador. Los ventiladores de techo pueden crear corrientes de aire que alteren los patrones de la llama del quemador. La alteración de patrones del quemador puede causar hollín.

Debido a las altas temperaturas generadas por este aparato, éste se debe colocar fuera de las rutas de paso y alejado de muebles y cortinas.

No coloque ropa ni otros materiales inflamables sobre el aparato ni cerca del mismo. Nunca coloque ningún objeto sobre el calentador.

La base del calentador alcanza temperaturas muy altas cuando éste está funcionando. Mantenga a niños y adultos alejados de las superficies calientes para evitar quemaduras o que la ropa se encienda. El calentador permanecerá caliente durante algún tiempo después de que se ha apagado. Permita que la superficie se enfríe antes de tocarla.

## SEGURIDAD

### Continuación

**Supervise cuidadosamente a los niños pequeños cuando estén en la habitación en la que se encuentra el calentador. Cuando utilice el accesorio de control remoto, mantenga el interruptor selector en la posición OFF (apagado) para prevenir que los niños enciendan los quemadores con el control remoto.**

**Debe operar este calentador con la rejilla colocada en su lugar. Antes de encender el calentador asegúrese de que la rejilla esté cerrada.**

**Mantenga el área del aparato limpia y libre de materiales combustibles, gasolina y otros vapores y líquidos inflamables.**

1. Este aparato está diseñado para usarse únicamente con el tipo de gas indicado en la placa de clasificación. Este aparato no se puede convertir para que utilice otro tipo de gas.
2. No ponga los tanques de suministro de propano o gas LP dentro de ninguna estructura. Coloque los tanques de propano o gas LP al aire libre (unidades de propano o gas LP solamente).
3. Si percibe olor a gas
  - cierre el suministro de gas,
  - no intente encender ningún aparato,
  - no toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en el edificio,
  - llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de algún vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas
  - si no puede localizar a su proveedor de gas, llame al departamento de bomberos
4. Este calentador no debe ser instalado en un dormitorio o un baño, a menos que se instale como aparato ventilado. Consulte Instalación del accesorio de fijación de la compuerta del tiro de la chimenea para funcionamiento ventilado, en la página 13 (solamente modelos con inicio remoto). Este juego de leños a gas no se puede instalar como aparato con ventilación en un dormitorio o baño en el Estado de Massachusetts.
5. Antes de instalar el calentador en una chimenea para combustible sólido, una persona experta en limpieza de chimeneas debe limpiar el tiro y el interior de la misma

para remover el hollín, la creosota, las cenizas y la pintura que se esté desprendiendo. La creosota se incendia cuando se expone a altas temperaturas. Si el tiro de la chimenea está sucio es posible que se forme hollín y que éste se distribuya en la casa. Inspeccione el tiro y el interior de la chimenea en busca de daños. En caso que haya algún daño, repare el tiro antes de hacer funcionar el calentador.

6. No queme combustible sólido en una chimenea de mampostería o prefabricada conforme a la norma UL127 en la que se haya instalado un calentador de interiores sin ventilación.
7. Nunca haga funcionar este calentador con las puertas de la chimenea cerradas cuando éstas sean de vidrio. Si el calentador funciona con las puertas cerradas, el calor se acumulará en el interior de la chimenea y el vidrio explotará. Compruebe que no haya obstrucción alguna en las aberturas de la chimenea.
8. Para prevenir la producción de hollín, siga las instrucciones para Limpieza y mantenimiento, en la página 28.
9. Apague el calentador antes de usar pulidores de muebles, ceras, limpiadores de alfombras o productos parecidos. Si se calientan, los vapores que se desprenden de estos productos pueden producir un polvo blanco dentro de la caja del calentador o en las paredes o los muebles adyacentes.
10. Este calentador necesita ventilación con aire fresco del exterior para funcionar correctamente. Este calentador tiene un sistema de apagado de seguridad con detección de agotamiento de oxígeno (ODS). La ODS apaga el calentador cuando no hay suficiente aire fresco en la habitación. Consulte Aire para combustión y ventilación, en la página 6. Si el calentador continúa apagándose, consulte Solución de problemas en la página 30.
11. No haga funcionar el calentador
  - donde se utilicen o almacenen líquidos o vapores inflamables
  - en condiciones con mucho polvo
12. No utilice este calentador para preparar comida o quemar papel u otros objetos.
13. No use el calentador si alguna de sus partes ha estado expuesta o sumergida en agua. Llame inmediatamente a un técnico capacitado de servicio para que inspeccione el calentador y para que reemplace las piezas del sistema de control o los controles de gas que hayan estado sumergidos en agua.
14. No haga funcionar el calentador si alguno de los leños está roto. No haga funcionar el calentador si alguno de los leños está astillado (del tamaño de una moneda de 10 centavos o más grande).

## SEGURIDAD

### Continuación

15. Apague el calentador y deje que se enfríe antes de darle servicio, instalarlo o repararlo. Compruebe que el interruptor selector está en la posición OFF (apagado). (Solamente modelos con inicio remoto). Sólo una persona calificada de servicio debe instalar, dar servicio y reparar el calentador.
16. Compruebe que el interruptor selector está en la posición OFF (apagado) cuando vaya estar fuera de casa por periodos prolongados (solamente modelos con inicio remoto).
17. Los calentadores con inicio remoto no necesitan conectarse a una fuente eléctrica externa.
18. Hacer funcionar el calentador alturas superiores de 1,371 m (4,500 pies) puede ocasionar que el piloto se apague.
19. Para evitar problemas de rendimiento en los modelos a propano o gas LP, no use tanques de propano o gas LP de menos de 45 kg (100 libras) de capacidad.
20. Proporcione las distancias mínimas adecuadas alrededor de las aberturas de aire.

## CÓDIGOS LOCALES

Instale y use el calentador con cuidado. Siga todos los códigos locales. A falta de códigos locales, utilice la última edición del *Código Nacional de Gas Combustible, ANSI Z223/NFPA 54\**.

\*Disponible en:

American National Standards Institute Inc.  
1430 Broadway  
New York, NY 10018, EE.UU.  
National Fire Protection Association, Inc.  
Batterymarch Park  
Quincy, MA 02269, EE.UU.

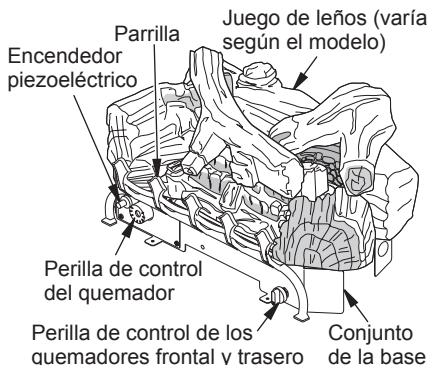
*Nota: los modelos controlados con termostato no están permitidos cuando se exija el uso de leños decorativos ventilados aprobados.*

**Estado de Massachusetts:** la instalación la debe realizar un plomero o un instalador de gas con licencia para ejercer en el estado de Massachusetts.

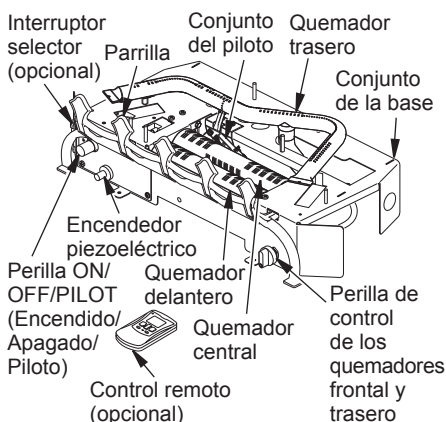
Los vendedores de calentadores complementarios de interiores a base de propano o de gas natural y sin ventilación deben proporcionar a cada cliente una copia del 527 CMR 30 al realizar la venta.

En el estado de Massachusetts está prohibido instalar productos de gas sin ventilación en dormitorios y baños.

## IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO



### Modelos de termostato



### Modelos con inicio remoto

**Figura 1 - Identificación del producto**

## ACCESORIOS OPCIONALES DE CONTROL REMOTO

Existen cuatro controles remoto opcionales que se pueden adquirir por separado solamente para modelos con inicio remoto:

- interruptor de pared
- control remoto de ON/OFF (Encendido/Apagado)
- termostato de pared
- control remoto de termostato

Consulte *Accesorios* en la página 43.

El termostato de pared y el termostato de mano no se pueden utilizar cuando se exija el uso de aparatos decorativos ventilados.

## DESEMPAQUE



**PRECAUCIÓN:** no quite las placas de información ubicadas en el conjunto de la parrilla. Las placas de datos contienen información importante acerca de la garantía y seguridad.

1. Saque los leños y la base del calentador de la caja. *Nota: no levante el conjunto de la base del calentador sujetándolo por los quemadores. Esto podría dañar el calentador. Siempre sujete el conjunto de la base por ambos lados.*
2. Quite el empaque de protección con el cual se envolvieron los leños y el calentador para el transporte.
3. Revise todas las piezas para ver si sufrieron algún daño durante el transporte. Si alguna está dañada, informe de inmediato al distribuidor a quien le compró el calentador.

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

### FUNCIONAMIENTO

Este calentador es de combustión limpia. No requiere ventilación externa. No hay pérdida de calor a través de una ventila o de un tiro de chimenea. El calor es generado tanto por las llamas simuladas como por las brasas resplandecientes. Este calentador está diseñado para funcionar sin ventilación, con la compuerta del tiro de la chimenea cerrada. Se ha probado y está aprobado conforme al estándar ANSI Z21.11.2 para calentadores no ventilados. Los códigos estatales y locales en algunas áreas prohíben el uso de calentadores sin ventilación. Este calentador además puede utilizarse como producto decorativo ventilado (ANSI Z21.60), para lo cual deberá abrir la compuerta del tiro de la chimenea (solamente modelos con inicio remoto).

### DISPOSITIVO DE SEGURIDAD

Este calentador tiene un piloto con sistema de apagado de seguridad con sensor de agotamiento del oxígeno (ODS). El piloto con ODS es una característica requerida para los calentadores sin ventilación para interiores. El piloto con ODS apaga el calentador cuando no hay suficiente aire fresco.

### SISTEMA DE ENCENDIDO PIEZOELÉCTRICO

Este calentador tiene un encendido piezoeléctrico. Este sistema no necesita fósforos, baterías ni otros medios para encender el calentador.

## AIRE PARA COMBUSTIÓN Y VENTILACIÓN



**ADVERTENCIA:** este calentador no se debe instalar en una habitación o espacio a menos que se proporcione el volumen adecuado de aire combustión para interiores mediante el método descrito en el *Código nacional de gas combustible, ANSI Z223.1/NFPA 54*, el *Código internacional de gas combustible* o los códigos locales aplicables. Lea las instrucciones siguientes para asegurarse de que su hogar cuente con la cantidad adecuada de aire fresco para éste y otros aparatos que queman combustible.

Las casas actuales están diseñadas para ser más eficientes que nunca en el ahorro de energía. Los nuevos materiales, un mejor aislamiento y los nuevos métodos de construcción ayudan a reducir la pérdida de calor en las casas. Los propietarios de viviendas aíslan o aplican sellador alrededor de las ventanas y puertas para mantener el aire frío afuera y el caliente adentro. Durante la temporada de calor, desean que sus hogares sean tan herméticos como sea posible.

Aunque es bueno hacer que su hogar sea eficiente en el ahorro de energía, también es necesario que se ventile. Es necesario que entre aire fresco a su casa. Todos los aparatos que queman combustible necesitan aire fresco para tener una combustión y ventilación adecuadas.

Los ventiladores de expulsión de aire, las chimeneas, las secadoras de ropa y los aparatos que queman combustible toman aire de la casa durante su funcionamiento. Usted debe proporcionar la cantidad adecuada de aire fresco para estos aparatos. Esto asegura que la ventilación de los aparatos que queman combustible sea la adecuada.

### CÓMO PROPORCIONAR LA VENTILACIÓN ADECUADA

Los siguientes son extractos del *Código Nacional de gas combustible. ANSI Z223.1/NFPA 54, Aire para combustión y ventilación*.

Todos los espacios en las viviendas se pueden clasificar en una de las tres categorías de ventilación siguientes:

1. Construcción inusualmente sellada
2. Espacio no confinado
3. Espacio confinado

# AIRE PARA COMBUSTIÓN Y VENTILACIÓN

## Continuación

La información de las páginas 6 a la 8 le ayudará a clasificar su espacio y procurar la ventilación adecuada.

### Construcción inusualmente sellada

El aire que se filtra por los bordes de las puertas y ventanas puede proporcionar suficiente aire fresco para la combustión y la ventilación. Sin embargo, en los edificios que tienen una construcción inusualmente sellada, usted debe proporcionar aire fresco adicional.

**Una construcción inusualmente sellada se define como aquella en la que:**

- las paredes y los techos que están expuestos a la atmósfera exterior tienen un retardante continuo de vapor de agua de agua con una clasificación de un perm ( $6 \times 10^{-11}$  kg por pa-sec- $m^2$ ) o menor con aberturas selladas o con empaques y
- se han instalado cintas de aislamiento en las ventanas y puertas que se pueden abrir, y
- se han puesto selladores en las áreas como las uniones alrededor de los marcos de puertas y ventanas, entre las placas de base y los suelos, entre las uniones de las paredes con los techos, entre los paneles de las paredes, en las perforaciones para tubería de agua, líneas eléctricas y de gas, y en otras aberturas.

Si su casa cumple con los tres criterios anteriores, usted deberá proporcionar aire fresco adicional. Consulte Aire del exterior para ventilación, en la página 8.

Si su casa no cumple con los tres criterios anteriores, proceda a Determinación del flujo de aire fresco para ubicar el calentador.

### Espacio confinado y no confinado

El Código nacional de gas combustible, ANSI Z223.1/NFPA 54, define el espacio confinado como aquel cuyo volumen es menor de 4.8 m<sup>3</sup> por kw (50 pies<sup>3</sup> por 1,000 BTU/h) de clasificación de entrada agregada de todos los aparatos instalados en ese espacio y define el espacio no confinado como aquel cuyo volumen es mayor de 4.8 m<sup>3</sup> por kw (50 pies<sup>3</sup> por 1,000 BTU/h) de clasificación de entrada agregada de todos los aparatos instalados en ese espacio. Las habitaciones que se comunican directamente con el espacio en el que están instalados los aparatos\*, mediante aberturas que no tienen puertas, se consideran parte del espacio no confinado.

\* Se considera que las habitaciones adyacentes están comunicadas sólo si hay accesos sin puertas o si hay rejillas de ventilación entre ellas.

## DETERMINACIÓN DEL FLUJO DE AIRE FRESCO PARA UBICAR LA CHIMENEA

### Cómo determinar si tiene un espacio confinado o no confinado

Utilice esta hoja de trabajo para determinar si tiene un espacio confinado o no confinado.

**Espacio:** incluye la habitación en la que se va a instalar la chimenea más las habitaciones adyacentes que tengan accesos sin puerta o rejillas de ventilación entre ellos.

- Determine el volumen del espacio (largo x ancho x altura).

Largo x ancho x altura = \_\_\_\_\_ m<sup>3</sup>  
(pies<sup>3</sup>) (volumen del espacio)

*Ejemplo:* tamaño del espacio 6.10 m (20 pies) de largo x 4.88 m (16 pies) de ancho x 2.44 m (8 pies) de altura del techo = 72.49 m<sup>3</sup> (2,560 pies<sup>3</sup>) (volumen del espacio)

Si se proporciona ventilación adicional a las habitaciones adyacentes por medio de rejillas o aberturas, agregue el volumen de éstas al volumen total del espacio.

- Multiplique el volumen del espacio en pies<sup>3</sup> por 20 para determinar la cantidad máxima de BTU/h que el espacio puede admitir.

\_\_\_\_\_ (volumen del espacio en pies<sup>3</sup>)  
x 20 = (cantidad máxima de BTU/h que el espacio puede admitir)

*Ejemplo:* 72.4 m<sup>3</sup> (2,560 pies<sup>3</sup>) (volumen del espacio) x 20 = 51,200 (cantidad máxima de BTU/h que el espacio puede admitir)

- Agregue la cantidad de BTU/h de todos los aparatos que queman combustible en ese espacio.

Chimenea sin ventilación \_\_\_\_\_ BTU/h  
Calentador de agua a gas\* \_\_\_\_\_ BTU/h  
Horno de gas \_\_\_\_\_ BTU/h  
Calentador de gas con ventilación \_\_\_\_\_ BTU/h  
Chimenea de gas \_\_\_\_\_ BTU/h  
Otros aparatos de gas\* + \_\_\_\_\_ BTU/h  
Total = \_\_\_\_\_ BTU/h

\* No incluya los aparatos de gas con ventilación directa. El sistema de ventilación directa toma el aire para combustión del exterior y ventila hacia el exterior.

*Ejemplo:*

Calentador de agua a gas 40,000 BTU/h  
Chimenea sin ventilación + 31,500 BTU/h  
Total = 71,500 BTU/h

- Compare la cantidad máxima de BTU/h que el espacio puede admitir con la cantidad real de BTU/h que se utiliza.

\_\_\_\_\_ BTU/h (máximo que el espacio puede admitir)

\_\_\_\_\_ BTU/h (cantidad real de BTU/h que se utiliza)

## AIRE PARA COMBUSTIÓN Y VENTILACIÓN

### Continuación

**Ejemplo:** 51,200 BTU/h (cantidad máxima que el espacio puede admitir)  
79,000 BTU/h (cantidad real de BTU/h que se utiliza)

El espacio del ejemplo anterior es un espacio confinado porque la cantidad real de BTU/h que se utiliza es mayor que la cantidad máxima de BTU/h que el espacio puede admitir. Se debe proporcionar aire fresco adicional. Sus opciones son las siguientes:

- Vuelva calcular la hoja de trabajo, agregando el espacio de una habitación adyacente. Si el espacio adicional genera un espacio no confinado, quite la puerta de la habitación adyacente o instale rejillas de ventilación entre las habitaciones. Consulte Aire del interior de la construcción para ventilación.
- Ventile la habitación directamente desde el exterior. Consulte Aire del exterior para ventilación.
- Instale una chimenea de menor BTU/h, si una menor cantidad de BTU/h hace que la habitación no sea confinada.

Si la cantidad real de BTU/h que se utiliza es menor que la cantidad máxima que el espacio puede admitir, el espacio es no confinado. No necesitará ventilación adicional con aire fresco.

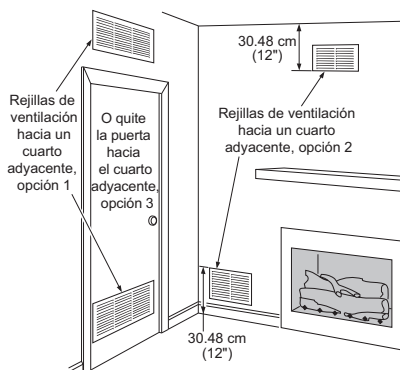
**⚠ ADVERTENCIA:** si el área en la que se va a operar el calentador no cumple los requisitos de volumen de aire de combustión para interiores, se debe proporcionar aire de combustión y para ventilación mediante uno de los métodos descritos en el Código nacional de gas combustible, ANSI Z223.1/NFPA 54, el Código internacional de gas combustible o los códigos locales aplicables.

## AIRE PARA VENTILACIÓN

### Aire del interior de la construcción para ventilación

Este aire fresco viene de un espacio adyacente no confinado. Cuando se ventila mediante un espacio adyacente no confinado, debe haber dos aberturas permanentes en la pared que está entre los dos espacios: una abertura

30.4 cm (12") del techo y otra 30.4 cm (12") del piso (consulte las opciones 1 y 2, figura 2). También se puede quitar la puerta de la habitación adyacente (consulte la opción 3, figura 2). Consulte el Código nacional de gas combustible, ANSI Z223.1/NFPA 54, Aire para combustión y ventilación, para conocer el tamaño requerido de las rejillas o conductos de ventilación.

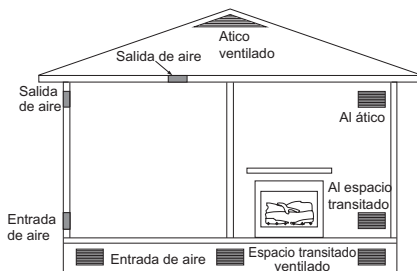


**Figura 2 - Aire del interior de la construcción para ventilación**

### Aire del exterior para ventilación

Proporcione aire fresco adicional mediante el uso de rejillas o conductos de ventilación. Debe haber dos aberturas permanentes: una a 30.48 cm (12") del techo y otra a 30.48 cm (12") del suelo. Conecte estos elementos directamente al exterior o a los espacios que estén abiertos al exterior. Estos espacios incluyen áticos y espacios debajo del piso de la casa. Consulte el Código nacional de gas combustible, ANSI Z223.1/NFPA 54, Aire para combustión y ventilación, para conocer el tamaño requerido de las rejillas o conductos de ventilación.

**IMPORTANTE:** no proporcione aberturas de entrada o salida de aire hacia el ático si éste tiene ventilación eléctrica controlada con termostato. El aire caliente que entre al ático activará la ventilación eléctrica.



**Figura 3 - Aire del exterior para ventilación**

## INSTALACIÓN

**AVISO:** este calentador está diseñado para utilizarse como calefacción adicional. Use este calentador junto con su sistema de calefacción principal. No instale este calentador como fuente de calefacción principal. Si tiene un sistema de calefacción central, puede activar el ventilador de circulación del sistema mientras utiliza el calentador. Esto ayudará a que el calor circule por toda la casa. En caso de una interrupción de la energía eléctrica, puede usar este calentador como su fuente de calefacción principal.

**⚠ ADVERTENCIA:** la instalación y las reparaciones las debe realizar una persona de servicio calificada. El calentador debe ser inspeccionado por una persona de servicio profesional antes de usarse y por lo menos una vez al año. Puede requerirse una limpieza más frecuente debido a pelusa excesiva proveniente de la alfombra, tapetes, etc. Es imperativo que se mantengan limpios los compartimentos de control, quemadores y los pasajes de circulación de aire del calentador.

**AVISO:** los códigos estatales y locales podrían limitar la operación de este aparato a lugares ventilados exclusivamente. Consulte los códigos locales y estatales (solamente modelos con inicio remoto).

**⚠ ADVERTENCIA:** antes de instalar el calentador, compruebe que el interruptor selector está en la posición OFF (apagado) (solamente modelos con inicio remoto).

**⚠ ADVERTENCIA:** antes de instalarla en una chimenea para quemar combustible sólido, haga que un limpiador de chimeneas calificado limpie el tiro y el hogar de la chimenea para retirar hollín, creosota, cenizas y pintura suelta. La creosota se encenderá si se calienta mucho. Un tiro de chimenea sucio podría crear y distribuir hollín dentro de la casa. Inspeccione el tiro y el interior de la chimenea en busca de daños. Si está dañado, repare el tiro antes de hacer funcionar el calentador.

**⚠ ADVERTENCIA:** selle las ventilaciones de aire fresco que pueda haber en el piso o paredes de la chimenea y limpie los depósitos de ceniza de las puertas de la misma. De lo contrario, el aire podría apagar el piloto u ocasionar que el hollín entre al piloto. Utilice sellador resistente al calor. No selle la compuerta del tiro de la chimenea.

**⚠ ADVERTENCIA:** nunca instale el calentador

- en un dormitorio o baño, a menos que lo instale como aparato ventilado, consulte la página 13 (solamente modelos con inicio remoto)
- en un vehículo recreativo
- donde cortinas, muebles, ropa u otros objetos inflamables estén a menos de 0.914 m (36") de las partes anterior, 1 m (42") de las superior de la abertura del calefactor. Distancias mínimas de los alrededores consulte figura 4, página 10
- en áreas de mucho tráfico
- en áreas con mucho viento o con corrientes fuertes de aire

# INSTALACIÓN

## Continuación



**PRECAUCIÓN:** este calentador crea corrientes de aire caliente. Estas corrientes mueven el calor hacia la superficie de las paredes próximas al calentador. La instalación del calentador cerca de recubrimientos de pared de vinilo o tela, o la operación del calentador en lugares donde existan impurezas en el aire (como humo de tabaco, velas aromáticas, líquidos limpiadores, lámparas de aceite o de queroseno, entre otros), puede manchar las paredes o producir olores.

**IMPORTANTE:** los calentadores sin ventilación añaden humedad al aire. Aunque esto es benéfico, la instalación del calentador en habitaciones sin suficiente aire de ventilación puede ocasionar la formación de moho debido al exceso de humedad. Consulte [Aire para combustión y ventilación](#) en la página 6.

### VERIFIQUE EL TIPO DE GAS

Use únicamente el tipo correcto de gas (natural, propano o gas LP) para la unidad. Si el suministro de gas no es del tipo correcto, no instale el calentador. Llame al distribuidor a quien le compró el calentador para adquirir el tipo de calentador correcto.



**ADVERTENCIA:** este aparato está equipado ya sea para gas natural o para propano/gas LP, pero no para ambos. El tipo de gas se indica en la placa de clasificación. No se permite hacer conversiones en campo.

### INSTALACIÓN Y DISTANCIAS MÍNIMAS (sólo para el funcionamiento sin ventilación)



**ADVERTENCIA:** mantenga las distancias mínimas. Si es posible, proporcione distancias mayores respecto al suelo, al techo y a las paredes adyacentes.

### MEDIDAS POR TAMAÑO DEL LEÑO

| Medidas por tamaño del leño | Tamaño mínimo del interior de la chimenea |             |                 |                |
|-----------------------------|-------------------------------------------|-------------|-----------------|----------------|
|                             | Altura                                    | Profundidad | Ancho delantero | Ancho trasero* |
| 24"                         | 17"                                       | 14"         | 28"             | 20 1/4"        |
| 61cm                        | 43.2cm                                    | 35.5cm      | 71.1cm          | 51.4cm         |
| 30"                         | 17"                                       | 14"         | 34"             | 22 3/8"        |
| 76.2cm                      | 43.2cm                                    | 35.5cm      | 86.3cm          | 57.8cm         |

\* Medido a 35.5 cm (14") de profundidad

Siga las instrucciones siguientes cuidadosamente. Esto garantizará que instale el calentador de manera segura ya sea en una chimenea de mampostería o prefabricada conforme a la norma UL127, o bien en un calefactor sin ventilación aprobado.

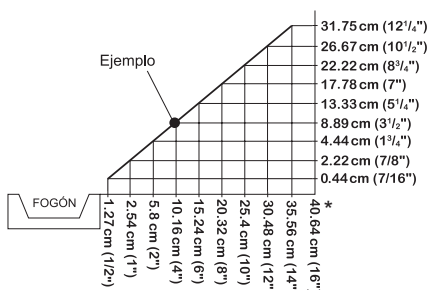
### Distancias mínimas de los alrededores para materiales combustibles, paredes y techo

A. Las distancias mínimas desde los lados del gabinete de la chimenea hacia cualquier material combustible y paredes deben ser las que se indican en el diagrama de la figura 4.

Ejemplo: La parte frontal de una repisa, de un librero, etc., está hecha de material combustible y sobresale 8.9 cm (3 1/2") desde la pared. Este material combustible debe estar a 10.16 cm (4") del lado del gabinete de la chimenea (consulte la figura 4).

Nota: cuando instale los leños a gas en una chimenea prefabricada, siga las instrucciones del fabricante referentes a las distancias mínimas a materiales combustibles.

B. Las distancias mínimas a partir de la parte superior de la abertura del calefactor hacia el techo no deben ser menores de 1 m (42").



\*Mínimo 40.64 cm (16") de la pared lateral

**Figura 4 - Distancia mínima del combustible a la pared**

# **INSTALACIÓN**

## **Continuación**

**AVISO:** los calentadores con control manual se pueden utilizar como producto ventilado. De ser así, la compuerta del tiro de la chimenea siempre debe estar abierta cuando el calentador esté funcionando. Si la compuerta del tiro de la chimenea está abierta cuando el calentador está funcionando, no se necesita poner material no combustible arriba de la abertura de la chimenea. Pase a **Instalación del accesorio de fijación de la compuerta del tiro de la chimenea para funcionamiento ventilado**, en la página 13.

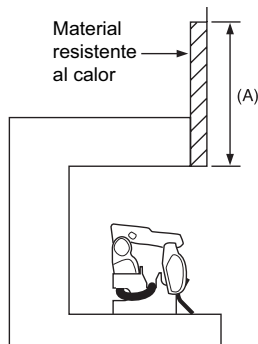
### **Distancias mínimas a materiales no combustibles**

#### **Cuando no se utiliza repisa**

*Nota: si utiliza repisa, pase a Cuando se utiliza repisa, a continuación. Si no utiliza repisa, siga la información siguiente.*

El material que está arriba de la abertura de la chimenea debe ser no combustible. El material no combustible, (por ejemplo, cantera, mármol, azulejo, etc.), debe ser de por lo menos 1.27 cm (1/2") de ancho. Cuando utilice lámina metálica debe colocar material no combustible detrás de ésta. El material no combustible debe cubrir por lo menos 20.3 cm (8") o más. Si el material no combustible cubre menos de 30.4 cm (12"), entonces debe instalar el accesorio de cubierta de chimenea. Para las distancias mínimas de la repisa, consulte la figura 5.

**IMPORTANTE:** si no es posible dejar estas distancias mínimas, debe operar el calentador con la compuerta del tiro de la chimenea abierta. Vaya a **Instalación del accesorio de fijación de la compuerta del tiro de la chimenea para funcionamiento ventilado**, en la página 13.



| Distancia (A) para materiales no combustibles | Requerimientos para la instalación segura                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 30.4 cm (12") o más                           | Se puede utilizar material no combustible.                                                                                                                                                                                                                        |
| Entre 20.3 y 30.4 cm (8" y 12")               | Instale la cubierta de la chimenea el accesorio (GA6050, GA6052 o GA6053, consulte <u>Accesorios</u> , en la página 43).                                                                                                                                          |
| Menos de 20.3 cm (8")                         | El material no combustible debe cubrir por lo menos 20.3 cm (8"). Consulte <u>Entre 20.3 y 30.4 cm (8" y 12")</u> , arriba. Si el material no alcanza a cubrir la distancia, debe hacer funcionar el calentador con la compuerta del tiro de la chimenea abierta. |

**Figura 5 - Material resistente al calor (cantera, mármol, azulejo, etc.) arriba de la chimenea**

#### **Cuando se utiliza repisa**

El material que está arriba de la abertura de la chimenea debe ser no combustible. El material no combustible, (por ejemplo, cantera, mármol, azulejo, etc.), debe ser de por lo menos 1.27 cm (1/2") de ancho. Cuando utilice lámina metálica debe colocar un material no combustible detrás de ésta. El material no combustible debe cubrir por lo menos 20.3 cm (8") hacia arriba (todos los modelos). Si el material no combustible cubre menos de 30.4 cm (12") hacia arriba, entonces debe instalar el accesorio de cubierta de chimenea. Sólo modelos de 61 cm (24"). Incluso cuando el material no combustible cubra más de 30.4 cm (12"), posiblemente necesite el accesorio de cubierta para que el calor no llegue a la repisa. Consulte la figura 5 y las figuras 6 y 7, en la página 12, para obtener las distancias mínimas.

# **INSTALACIÓN**

## **Continuación**

**IMPORTANTE:** si no es posible dejar estas distancias mínimas, debe operar el calentador con la compuerta del tiro de la chimenea abierta. Vaya a Instalación del accesorio de fijación en el registro de la chimenea para el funcionamiento ventilado, en la página 13.

## **DISTANCIAS MÍNIMAS PARA LA REPISA**

Además de las distancias mínimas a materiales no combustibles, también tiene que cumplir con las distancias mínimas requeridas entre la abertura de la chimenea y la repisa. Si no tiene las distancias mínimas que se indican a continuación, entonces necesitará una cubierta de chimenea.

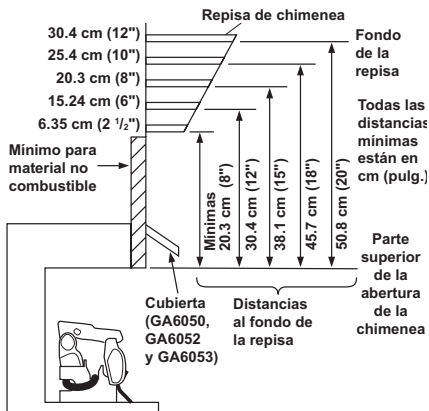
### **Cómo calcular la distancia mínima para la repisa**

Si cumple con la distancia mínima entre la repisa y la parte superior de abertura de la chimenea, entonces no necesita cubierta para la chimenea (consulte la figura 6).

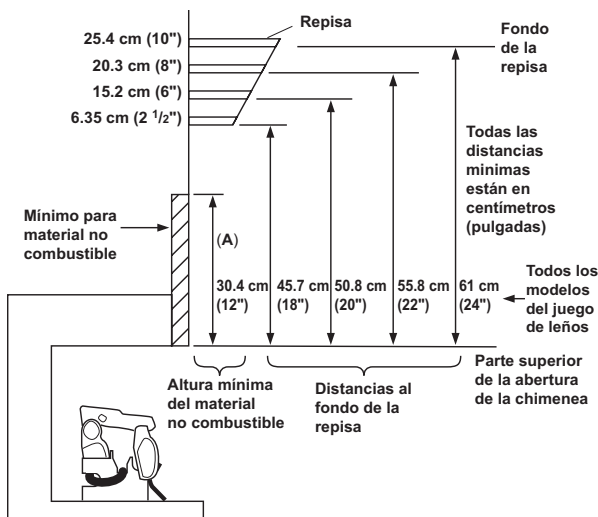
### **Cómo calcular la distancia mínima para la repisa cuando se utiliza la cubierta de chimenea**

Si no cumple con las distancias mínimas que se indican en la figura 6 debe instalar una cubierta de chimenea. Incluso cuando utiliza la cubierta de chimenea tiene que cumplir con ciertas distancias mínimas. Cuando utilice la cubierta de chimenea conserve las distancias mínimas que se muestran en la figura 7.

**AVISO:** la superficie de las paredes adyacentes y repisas se calientan durante el funcionamiento. Las paredes y la repisa arriba de la chimenea podrían estar calientes al tacto. Si se instala apropiadamente, estas temperaturas cumplen los requerimientos de la norma nacional de productos. Cumpla con las distancias mínimas que se indican en este manual.



**Figura 7 - Distancias mínimas a la repisa cuando se utiliza la cubierta de chimenea**



**Figura 6 - Distancias mínimas para la repisa cuando no se utiliza la cubierta de chimenea**

## INSTALACIÓN

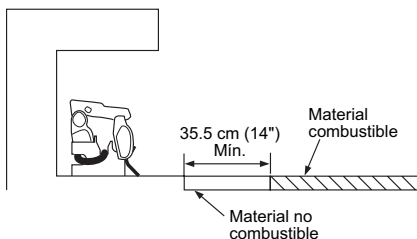
### Continuación

**AVISO:** si su instalación no cumple con las distancias mínimas mostradas, debe realizar una de las siguientes acciones:

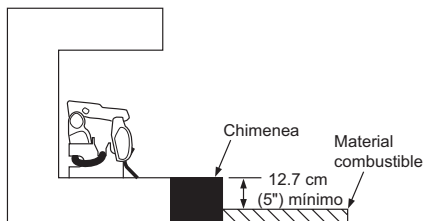
- haga funcionar los leños únicamente con la compuerta del tiro de la chimenea abierta
- levante la repisa a una altura aceptable
- retire la repisa

### DISTANCIAS MÍNIMAS AL SUELO

- A. Cuando instale el calentador sobre el suelo, debe dejar una distancia mínima de 35.5 cm (14") hacia los materiales combustibles (consulte la figura 8).
- B. Cuando los materiales combustibles estén a menos de 35.5 cm (14") de distancia al interior de la chimenea, debe instalar el calentador por lo menos a 12.7 cm (5") arriba del suelo combustible (consulte la figura 9).



**Figura 8 - Distancias mínimas de la chimenea cuando se instala a la misma que el suelo**



**Figura 9 - Distancias mínimas para la chimenea sobre suelo combustible**

## INSTALACIÓN DEL ACCESORIO DE FIJACIÓN DE LA COMPUERTA DEL TIRO DE LA CHIMENEA PARA FUNCIONAMIENTO VENTILADO

(solamente modelos con inicio remoto)

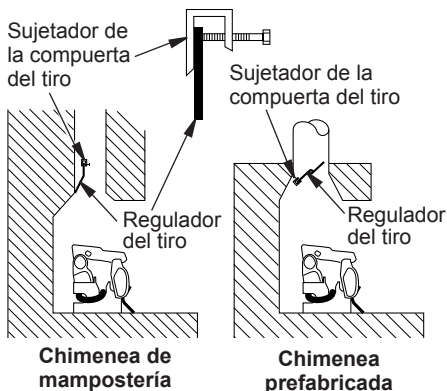
*Nota: cuando se utilice como calentador ventilado, este aparato se debe instalar únicamente en una chimenea para combustible sólido, hecha de materiales no combustibles y cuyo tiro funcione correctamente.*

**Sólo para residentes de Massachusetts:** para instalar este juego de leños a gas con ventilación en el Estado de Massachusetts se requiere que el regulador se retire permanentemente o que esté soldado en la posición de apertura total.

Si su calentador es modelo con control manual, entonces puede utilizarlo como calentador ventilado. Hay tres motivos por los cuales se deberá hacer funcionar el calentador en el modo ventilado:

1. Que la chimenea no cumpla con las distancias mínimas a materiales combustibles que se exigen para el funcionamiento sin ventilación.
2. Que los códigos locales o estatales no permitan el funcionamiento sin ventilación.
3. Que usted prefiera el funcionamiento con ventilación.

Si los motivos 1 y 2 anteriores aplican a usted, entonces deberá abrir permanentemente la compuerta del tiro de la chimenea. Deberá instalar el accesorio de fijación de la compuerta (para solicitarlo, consulte Accesorios, en la página 43). Esto garantizará el funcionamiento con ventilación (consulte la figura 10). El accesorio de fijación mantendrá abierta la compuerta del tiro de la chimenea. Este accesorio se entrega con instructivo de instalación.



**Figura 10 - Colocación del sujetador de la compuerta**

# INSTALACIÓN

## Continuación

Consulte la tabla siguiente para saber qué abertura mínima permanente debe tener el tiro de la chimenea. Coloque el sujetador de la compuerta de modo que el tiro tenga en todo momento la abertura mínima permanente que se exige.

| Área de diversos tiros redondos estándar |                            |
|------------------------------------------|----------------------------|
| Diámetro                                 | Área                       |
| 12.7 cm (5")                             | 129 cm <sup>2</sup> (20"²) |
| 15.2 cm (6")                             | 189 cm <sup>2</sup> (29"²) |
| 17.7 cm (7")                             | 251 cm <sup>2</sup> (39"²) |
| 20.3 cm (8")                             | 329 cm <sup>2</sup> (51"²) |

| Chimenea Altura                 | Abertura del tiro mínima permanente |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| 1.82 a 4.57 m<br>(6 a 15 pies)  | 251 cm <sup>2</sup> (39"²)          |
| 4.57 a 9.14 m<br>(15 a 30 pies) | 189 cm <sup>2</sup> (29"²)          |

## INSTALACIÓN DEL CONJUNTO DE LA BASE DEL CALENTADOR

**⚠ PRECAUCIÓN:** no quite las placas de datos colocadas en el montaje base del calentador. Las placas de datos contienen información importante acerca de la garantía y seguridad.

**⚠ ADVERTENCIA:** cuando se instale en una chimenea hundida se deben tomar precauciones especiales. Tiene que elevar el suelo de la chimenea de modo que tenga acceso al panel de control. Esto garantizará que fluya suficiente aire y protegerá el calentador contra el hollín y evitará que los controles se dañen. Eleve el suelo de la chimenea con material no combustible. Asegúrese que el material esté fijo.

**⚠ PRECAUCIÓN:** no levante el conjunto de la base sujetándolo del quemador. Esto podría dañar el calentador. Maneje el conjunto de la base sujetándolo únicamente de la parrilla.

**IMPORTANTE:** compruebe que los quemadores del calentador estén nivelados. Si el calentador no está nivelado, éste no funcionará correctamente. En los modelos con termostato, tenga cuidado de no dañar el bulbo del termostato. No rasque ni tuerza el cable del bulbo del termostato. Deje el bulbo del termostato en el soporte de montaje hasta que vaya montar la base en el suelo. Consulte Posicionamiento opcional del bulbo sensor del termostato, en la página 34.

### Elementos necesarios para la instalación

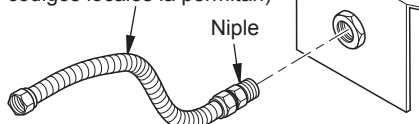
- paquete de ferretería (incluido con el calentador)
- manguera flexible aprobada para gas ( ); en caso que los códigos locales la permitan)
- sellador (resistente al propano o gas LP, no incluido)
- taladro eléctrico con broca de 3/16"
- destornillador plano

1. Aplique un poco de sellador para uniones de tubería en las roscas macho de los conectores de gas (incluidos sólo para VRL modelos). Conecte la manguera flexible aprobada para gas al conector de la base (consulte la figura 11).

**IMPORTANTE:** al conectar la manguera flexible para gas sujete el conector de gas con una llave.

2. Localice los tornillos para mampostería en el paquete de ferretería.
3. Coloque la base del calentador en la chimenea.
4. Coloque los leños sobre la base del calentador en posición correcta (consulte Instalación de los leños, en la página 18).
5. Centre la base del calentador de atrás hacia adelante y de un lado a otro de la chimenea.
6. Quite con cuidado los leños sin mover la base del calentador.
7. Marque la ubicación de los tornillos a través del orificio que está en cada uno de los lados del soporte de montaje (consulte la figura 12, en la página 15). Si la instalación es sobre suelo de ladrillo, marque la ubicación de los tornillos sobre el mortero que está entre los ladrillos.

Manguera flexible aprobada para gas (en caso que los códigos locales la permitan)

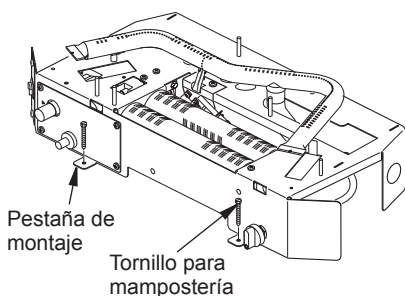


**Figura 11 - Conexión de la manguera flexible para gas al calentador**

## INSTALACIÓN

### Continuación

8. Saque la base del calentador de la chimenea. Si va instalar accesorios de control opcionales, hágalo en este momento. Siga todas las instrucciones proporcionadas con cada accesorio.
9. Perfore orificios en los lugares marcados utilizando una broca de 3/16".
10. Fije el conjunto de la base en el suelo de la chimenea con dos tornillos para mampostería (incluidos en el paquete de ferretería).



**Figura 12 - Colocación del conjunto de la base en el suelo de la chimenea (se muestra el modelo de 76.2 cm; 30")**

### CONEXIÓN AL SUMINISTRO DE GAS

**⚠ ADVERTENCIA:** este aparato requiere una conexión de entrada tipo NPT (rosca de tubería nacional) de 1/2" al regulador de presión.

**⚠ ADVERTENCIA:** una persona de servicio capacitada debe conectar el calentador al suministro de gas. Siga todos los códigos locales.

**⚠ PRECAUCIÓN:** nunca conecte un calentador de propano o gas LP directamente al suministro de propano o gas LP. Los calentadores de propano o gas LP requieren un regulador externo (no incluido). Instale el regulador externo entre el calentador y el suministro de propano o gas LP.

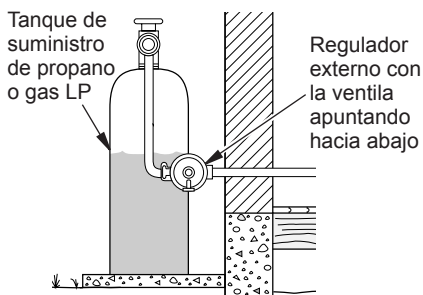
**⚠ ADVERTENCIA:** para unidades de gas natural, nunca conecte el calentador a pozos de gas privados (que no sean de servicio público). Este gas se conoce comúnmente como gas de pozo.

**Elementos necesarios para la instalación**  
Antes de instalar el calentador, asegúrese de tener los artículos que se indican a continuación.

- regulador externo (proporcionado por el instalador)
- tubería (consulte los códigos locales)
- sellador (resistente al propano o al gas LP)
- válvula de cierre del equipo \*
- conexión para el medidor de prueba \*
- trampa de sedimentos
- unión T
- llave para tubería

\*Una válvula de cierre de equipo con diseño certificado por la CSA con rosca tipo NPT de 1/8" es una alternativa aceptable a la conexión de medidor de prueba. Adquiera la válvula opcional de cierre de equipo certificada con diseño CSA del distribuidor. Consulte Accesorios en la página 43.

Para gas propano o LP, el instalador debe proveer un regulador externo. El regulador externo reducirá la presión del gas entrante. Usted debe reducir la presión del gas entrante de manera que sea de entre 11" y 14" de agua. Si no reduce la presión del gas entrante, se pueden producir daños al regulador del calentador. Instale el regulador externo con la ventila apuntando hacia abajo, como se muestra en la figura 13. Si apunta la ventila hacia abajo, la protege de la lluvia helada o el aguanieve.



**Figura 13 - Regulador externo con la ventila apuntando hacia abajo**

# **INSTALACIÓN**

## **Continuación**

**⚠ PRECAUCIÓN:** use únicamente tubería nueva de hierro negro o acero. En ciertas áreas, se puede usar tubería de cobre con interior estañado. Consulte los códigos locales. Use tubería de 1.27 cm (1/2") de diámetro o más para permitir que el volumen de gas adecuado llegue al calentador. Si la tubería es demasiado angosta, se producirá una pérdida indebida de volumen.

La instalación debe incluir una válvula de cierre del equipo, la unión y el tapón con rosca de 0.32 cm (1/8") tipo NPT. Coloque el conector con rosca tipo NPT donde alcance la conexión del medidor de prueba. La conexión NPT debe estar en contraflujo antes del calentador (consulte las figuras 14 o 15, dependiendo del modelo que tenga).

**IMPORTANTE:** instale la válvula de cierre del equipo en un sitio accesible. La válvula de gas principal es para abrir o cerrar el suministro de gas al aparato.

Verifique si los códigos de su inmueble establecen requerimientos especiales para la ubicación de las válvulas de cierre del equipo para chimeneas.

Aplique una pequeña cantidad de sellador de tubería en las rosas tipo NPT macho. Esto evitará que el exceso de sellador entre a la tubería. El exceso de sellador en la tubería puede ocasionar que las válvulas del calentador se tapen.

**⚠ ADVERTENCIA:** use sellador para tubería que sea resistente al gas de petróleo líquido (LP).

Se recomienda que instale una trampa de sedimentos en la línea de suministro, tal como se muestra en las figuras 14 o 15, dependiendo del modelo que tenga. Coloque la trampa de sedimentos donde se pueda alcanzar para limpiarla. Instálela en el sistema de la tubería entre el suministro de combustible y el calentador. Sitúela la trampa de sedimentos donde sea poco probable que los materiales atrapados en ella se congelen. La trampa de sedimentos atrapa humedad y contaminantes. Esto evita que los sedimentos lleguen a los controles del calentador. Si la trampa de sedimentos no se instala o se instala incorrectamente, el calentador podría no funcionar correctamente.

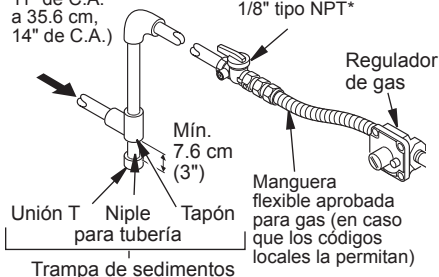
**⚠ PRECAUCIÓN:** evite dañar el regulador. Cuando conecte el regulador de gas al tubo y/o conexiones de gas, sujételo con una llave (solamente modelos controlados con termostato).

**⚠ PRECAUCIÓN:** evite daños al control de gas. Cuando conecte el control de gas al tubo y/o conexiones de gas, sujételo con una llave (solamente modelos con inicio remoto).

**Natural** del medidor de gas (presión de 5" de C.A.\*\* a 10.5" de C.A.)

**Propano o gas LP**  
Del regulador externo (presión de 27.9 cm, 11" de C.A.\*\* a 35.6 cm, 14" de C.A.)

Válvula de cierre de equipo de diseño certificado por CSA con conector con rosca de 1/8" tipo NPT\*



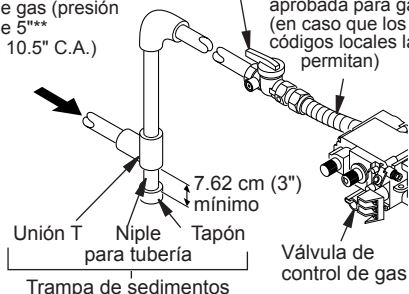
**Figura 14 - Conexión de gas**

**Propano o gas LP:** desde el regulador externo (presión de 11 a 14" C.A.)

**Natural** el medidor de gas (presión de 5\*\*\* a 10.5" C.A.)

Válvula de cierre de equipo de diseño certificado por CSA con conector con rosca de 1/8" tipo NPT\*

Manguera flexible aprobada para gas (en caso que los códigos locales la permitan)



**Figura 15 - Conexión de gas (solamente modelos con inicio remoto)**

\* Adquiera la válvula opcional de cierre de equipo de diseño certificado por CSA con su distribuidor. Consulte Accesorios en la página 43.

\*\* Presión de entrada mínima para propósitos de ajuste de entrada.

# INSTALACIÓN

## Continuación

### REVISIÓN DE LAS CONEXIONES DE GAS

**⚠ ADVERTENCIA:** pruebe todas las conexiones y tubería de gas, tanto internas como externas, para verificar que no haya fugas después de la instalación o reparación. Repare todas las fugas inmediatamente.

**⚠ ADVERTENCIA:** nunca use una llama al descubierto para verificar si hay fugas. Aplique una solución comercial para detectar fugas en todas las uniones. La formación de burbujas indicará una fuga. Repare todas las fugas inmediatamente.

**⚠ PRECAUCIÓN:** para unidades de propano o gas LP, asegúrese de que el regulador externo se haya instalado entre el suministro de propano o gas LP y el calentador. Consulte las directrices en Conexión al suministro de gas en la página 15.

### PRUEBAS DE PRESIÓN EN EL SISTEMA DE TUBERÍA DE SUMINISTRO DE GAS

Presiones de prueba que exceden 3.5 kPa (1/2 PSI)

1. Desconecte el aparato junto con la válvula principal de gas del aparato (válvula de control) y la válvula de cierre del equipo de la tubería de suministro de gas. Las presiones que excedan 3.5 kPa (1/2 PSI) ocasionarán daños al regulador del calentador.
2. Coloque una tapa en el extremo abierto del tubo de gas donde estaba conectada la válvula de cierre del equipo.
3. Regule la presión del sistema de tubería de suministro ya sea abriendo la válvula del tanque de suministro de propano o gas LP, en caso que utilice este tipo de gas, o bien, abriendo la válvula principal de gas que se localiza en el medidor de gas natural o cerca de éste, o bien, usando aire comprimido.

4. Revise todas las uniones del sistema de tubería de suministro de gas. Aplique una solución comercial para detectar fugas en todas las uniones. La formación de burbujas indicará una fuga.
5. Repare todas las fugas inmediatamente.
6. Vuelva conectar el calentador y la válvula de cierre del equipo al suministro de gas. Revise las conexiones que se volvieron a conectar en caso de fugas.

### Presiones de prueba iguales o menores a 3.5 kPa (1/2 PSI)

1. Cierre la válvula de cierre del equipo (consulte la figura 16).
2. Regule la presión del sistema de tubería de suministro ya sea abriendo la válvula del tanque de suministro de propano o gas LP, en caso que utilice este tipo de gas, o bien, abriendo la válvula principal de gas que se localiza en el medidor de gas natural o cerca de éste, o bien, usando aire comprimido.
3. Revise todas las uniones desde el medidor de gas, tanto para suministro de gas natural, propano o gas LP, hasta la válvula de cierre del equipo (consulte la figura 17 o la figura 18 en la página 18). Aplique una solución comercial para detectar fugas en todas las uniones. La formación de burbujas indicará una fuga.
4. Repare todas las fugas inmediatamente.

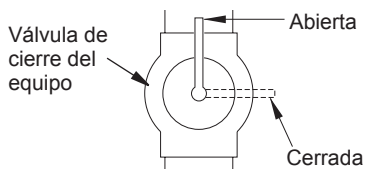


Figura 16 - Válvula de cierre del equipo

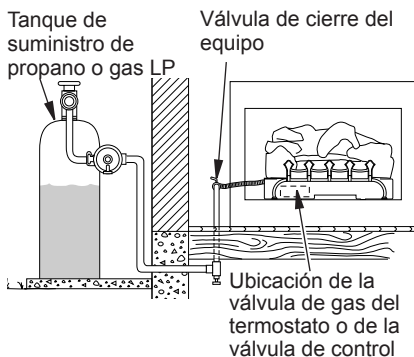
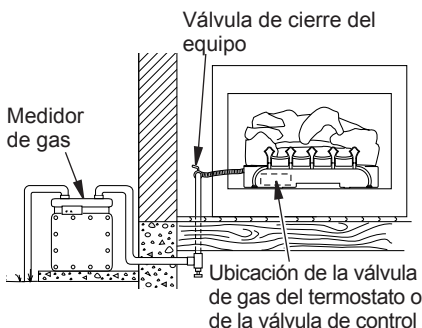


Figura 17 - Revisión de las uniones de gas (propano o gas LP solamente)

## INSTALACIÓN

### Continuación



**Figura 18 - Revisión de las uniones de gas (gas natural solamente)**

#### Comprobación de la presión de las conexiones de gas del calentador

1. Abra la válvula de cierre del equipo (consulte la figura 16 en la página 17).
2. Abra la válvula principal localizada en o cerca del medidor de gas si usa gas natural, o abra la válvula del tanque de suministro de propano o gas LP.
3. Compruebe que la perilla de control del calentador esté en la posición OFF (apagado).
4. Revise las uniones entre la válvula de cierre del equipo y la válvula de gas del termostato (modelos controlados con termostato), o la válvula de control (modelos con inicio remoto; consulte la figura 17 en la página 17 o la figura 18). Aplique en todas las uniones algún líquido de detección de fugas que no sea corrosivo. La formación de burbujas indicará una fuga.
5. Repare todas las fugas inmediatamente.
6. Encienda el calentador (consulte *Funcionamiento*, en la página 20). Revise el resto de las uniones internas para ver si hay fugas.
7. Apague el calentador (consulte *Cómo cerrar el suministro de gas al aparato*, en la página 22 para modelos controlados con termostato, y en la página 25 para modelos con inicio remoto).

#### INSTALACIÓN DE LOS LEÑOS

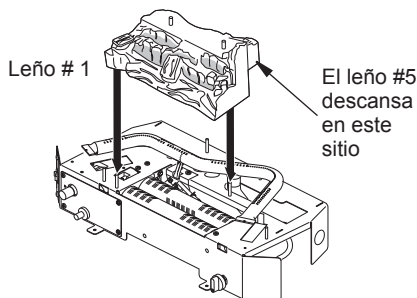
**⚠ ADVERTENCIA:** si no coloca las piezas de acuerdo con estos diagramas, o si no usa sólo piezas aprobadas específicamente para este calentador, puede ocasionar daños a su propiedad o lesiones personales.

**⚠ PRECAUCIÓN:** después de la instalación y periódicamente en lo sucesivo, compruebe que las llamas no toquen ningún leño. Con el calentador en High (Alto), observe si las llamas tocan algún leño. De ser así, vuelva a colocar los leños de acuerdo con las instrucciones de instalación de los leños contenidas en este manual. Las llamas que estén en contacto con los leños producirán hollín.

Es muy importante instalar los leños exactamente como se indica en las instrucciones. No modifique los leños. Utilice sólo los leños suministrados con el calentador. Antes de instalar los leños, asegúrese de que los tornillos de alineamiento de los leños estén en su sitio y derechos.

#### Modelos CSG3924NT, CSG3924PT, CSG3924NR y CSG3924PR

1. Ponga el leño #1 (cama de brasas) sobre la base, en los tornillos de alineamiento, a la izquierda del quemador frontal y detrás del quemador central. El leño #1 descansa sobre los quemadores frontal y central (consulte la figura 19).
2. Ponga el leño #2 a la derecha del leño #1. El leño #2 cubre el extremo derecho del quemador trasero y descansa sobre el tornillo de alineamiento (consulte la figura 20 en la página 19).
3. Ponga el leño #3 en el lado izquierdo de la base, sobre el tornillo de alineamiento a la derecha del quemador trasero (consulte la figura 20 en la página 19). El leño #3 cubre el extremo izquierdo del quemador trasero.
4. Ponga el leño #4 en los dos tornillos de alineamiento que detrás de la base (consulte la figura 21 en la página 19).

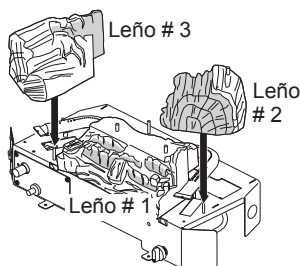


**Figura 19 - Colocación del leño #1 (cama de brasas) (se muestra el modelo CSG3924NR)**

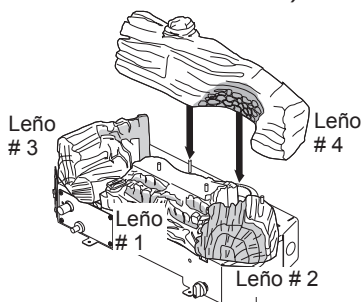
# **INSTALACIÓN**

## **Continuación**

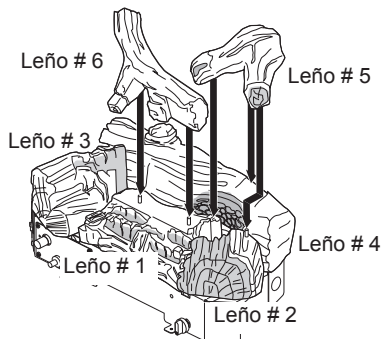
5. Ponga la parte de atrás del leño #5 en la muesca del leño #4 (como se muestra en la figura 22), a lo largo de la parte posterior del leño #1 y en el poste del leño #2 (consulte la figura 20 y la figura 22).
6. Ponga el leño #6 en los dos postes del leño #1 (cama de brasas) y descanse la parte posterior del leño #6 en el leño trasero #4 (consulte la figura 22).



**Figura 20 - Colocación de los leños #2 (derecho) y #3 (izquierdo) (se muestra el modelo CSG3924NR)**



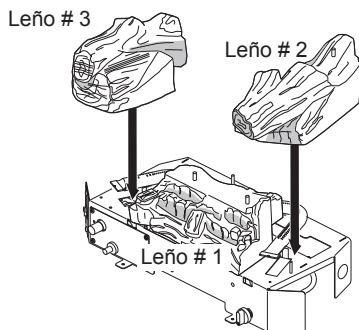
**Figura 21 - Colocación del leño #4 (se muestra el modelo CSG3924NR)**



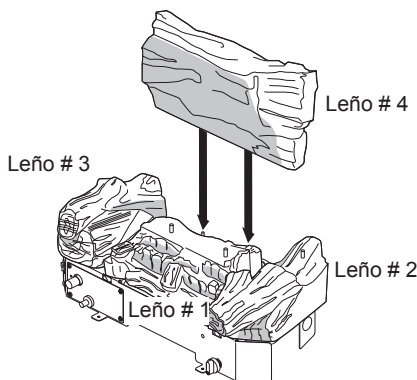
**Figura 22 - Colocación de los leños #5 (derecho) y #6 (izquierdo) (se muestra el modelo CSG3924NR)**

## **Modelos VRL24NR, VRL24PR, VRL30NR, VRL30PR, VRL24NT, VRL24PT, VRL30NT y VRL30PT**

1. Ponga el leño #1 (cama de brasas) sobre la base, en los tornillos de alineamiento, a la izquierda del quemador frontal y detrás del quemador central. El leño #1 descansa sobre los quemadores frontal y central (consulte la figura 19, en la página 18).
2. Ponga el leño #2 a la derecha del leño #1 y en el tornillo de alineamiento del leño como se muestra en la figura 23. El leño #2 cubre el extremo derecho del quemador trasero (consulte la figura 23).
3. Ponga el leño #3 en el lado izquierdo de la base, sobre el tornillo de alineamiento a la derecha del quemador trasero (consulte la figura 23). El leño #3 cubre el extremo izquierdo del quemador trasero.
4. Ponga el leño #4 en los dos tornillos de alineamiento que están en la parte de atrás de la base (consulte la figura 24).



**Figura 23 - Colocación de los #2 (derecho) y #3 (izquierdo) (se muestra el modelo VRL30NR)**

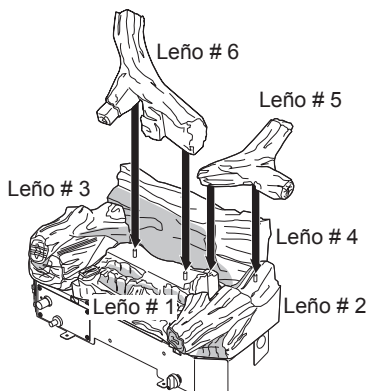


**Figura 24 - Colocación del leño #4 (se muestra el modelo VRL30NR)**

## INSTALACIÓN

### Continuación

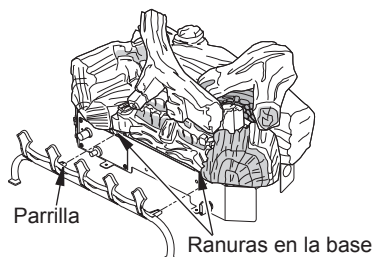
- Localice el orificio que está en la parte de abajo del leño #5 e introdúzcalo en el poste del leño #2. El leño #5 descansa sobre la parte de atrás del leño #1 (cama de brasas). Consulte la figura 19, en la página 18, y la figura 25.
- Ponga el leño #6 en los dos postes del leño #1 (cama de brasas) y descance la parte posterior del leño #6 en el leño trasero #4 (consulte la figura 25).



**Figura 25 - Colocación de los leños #5 y #6 (se muestra el modelo VRL30NR)**

### FIJACIÓN DE LA PARRILLA AL CONJUNTO DE LA BASE

Localice las dos ranuras que están en la parte anterior del conjunto de la base. Deslice cuidadosamente la parrilla decorativa dentro de esas ranuras (consulte la figura 26).



**Figura 26 - Colocación de la parrilla en el conjunto de la base (los leños y la base varían según el modelo)**

### ADICIÓN DE PIEDRA VOLCÁNICA

Si lo desea, puede poner piedra volcánica alrededor de la base del calentador. Asegúrese de no cubrir las perillas de control o las aberturas de entrada de aire al frente del calentador.

## FUNCIONAMIENTO

### MODELOS CONTROLADOS CON TERMOSTATO

**POR SU SEGURIDAD, LEA ESTO ANTES DE ENCENDERLO**

**⚠ ADVERTENCIA:** no seguir estas instrucciones al pie de la letra puede resultar en incendio o explosión que produzcan daños a bienes, lesiones físicas o la muerte.

- Este aparato tiene un piloto que se debe encender manualmente. Cuando encienda el piloto, siga estas instrucciones al pie de la letra.
- ANTES DE ENCENDERLO** compruebe que alrededor del aparato no huela gas. Asegúrese de oler también cerca del suelo, ya que algunos gases son más pesados que el aire y se asientan cerca del suelo.  
**QUÉ HACER SI PERCIBE OLOR A GAS**
  - No intente encender ningún aparato.
  - No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en el edificio.
  - Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de algún vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas.
  - Si no puede localizar al proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.
- Utilice únicamente la mano para presionar o girar la perilla de control de gas. Nunca utilice herramientas. Si no puede presionar o girar la perilla manualmente, no intente repararla, llame a un técnico de servicio capacitado. Forzarla o tratar de repararla pueden producir un incendio o una explosión.
- No use este aparato si alguna de sus partes estuvo sumergida en agua. Llame inmediatamente a un técnico capacitado de servicio para que inspeccione el aparato y reemplace las piezas del sistema de control y los controles de gas que hayan estado sumergidos en agua.

# FUNCIONAMIENTO

## Continuación

### INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO



#### ADVERTENCIA:

- Si la chimenea tiene puertas de vidrio, nunca opere este calentador con las puertas de vidrio cerradas. Si opera el calentador con las puertas cerradas, la acumulación de calor dentro de la chimenea hará que el vidrio estalle. Asegúrese de que no haya obstrucciones en las aberturas de la chimenea.
- Debe operar este calentador con la rejilla colocada en su lugar. Antes de encender el calentador, asegúrese de que la rejilla de la chimenea esté cerrada.

**AVISO:** durante el funcionamiento inicial de un calentador nuevo, los leños despedirán un olor a papel quemado. También habrá llamas anaranjadas. Abra el regulador del tiro o una ventana para ventilar el olor. Esto durará solamente unas horas.

*Nota: en viviendas, por lo regular la gente prefiere utilizar el calentador con la compuerta de la chimenea cerrada. Esto hace que todo el calor se propague al interior de la habitación. No obstante, posiblemente en ocasiones desee tener la flama completa de la temperatura HI (alto) pero el calor que ésta produce es muy elevado. Puede abrir completa o parcialmente la compuerta de la chimenea (si la tiene) para que pueda salir algo del calor.*



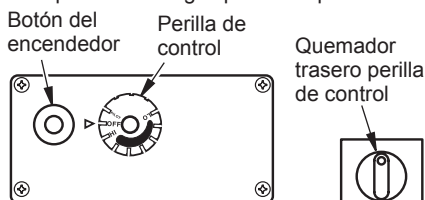
**ADVERTENCIA:** la manija de la compuerta estará caliente cuando el calentador haya estado funcionando.

1. ¡ALTO! Lea la información de seguridad, en la página 20.
2. Asegúrese de que la válvula de cierre del equipo esté completamente abierta.

3. Gire la perilla de control en el sentido de las manecillas del reloj  a la posición OFF (apagado).
4. Espere cinco (5) minutos a que se disipe el gas. Luego acérquese para ver si percibe olor a gas, incluso cerca del suelo. Si percibe olor a gas, ¡DETÉNGASE! Siga las instrucciones del inciso "B" de la información de seguridad provista en la página 20. Si no percibe olor a gas, continúe con el siguiente paso.
5. Gire la perilla de control en sentido contrario al de las manecillas del reloj  hasta la posición PILOT (piloto). Presione la perilla de control durante cinco (5) segundos (consulte la figura 27).

*Nota: es posible que esta sea la primera vez que hace funcionar este calentador después de conectarlo al suministro de gas. Si es así, es posible que deba presionar la perilla de control durante 30 segundos o más. Esto permitirá que el aire salga del sistema de gas.*
6. Con la perilla de control del termostato presionada, oprima y suelte el botón del encendedor. Esto encenderá el piloto. El piloto está instalado en la parte anterior del quemador. Si es necesario, continúe presionando el botón del encendedor hasta que el piloto se encienda.

*Nota: si el piloto no permanece encendido, comuníquese con un empleado de servicio calificado o con su proveedor de gas para que realice las reparaciones necesarias. Encienda el piloto con un fósforo hasta que se realicen las reparaciones. Para encender el piloto con un fósforo, consulte el Procedimiento de encendido manual, página 22.*
7. Una vez que haya encendido el piloto mantenga la perilla de control presionada durante 30 segundos. Después de 30 segundos, suelte la perilla de control.
  - Si la perilla de control no regresa su posición original (no bota hacia arriba) después de soltarla, comuníquese con una persona de servicio calificada o con el proveedor de gas para su reparación.



**Modelos:** CSG3924NT, CSG3924PT, VRL24NT, VRL24PT, VRL30NT y VRL30PT

**Figura 27 - Ubicación de la(s) perilla(s) de control y el botón del encendedor**

## FUNCIONAMIENTO

### Continuación

*Nota: si el piloto se apaga, repita los pasos 3 al 7. Para su seguridad, este calentador tiene un sistema de bloqueo interno. Espere un minuto a que el sistema se restablezca antes de encender el piloto de nuevo.*

8. Gire la perilla de control en sentido contrario al de las manecillas del reloj ↶ hasta la temperatura deseada. El quemador delantero deberá encenderse. Gire la perilla de control hasta colocarla en cualquier nivel de calor entre HI (alto) y LO (bajo).
9. Para encender el quemador trasero de llama amarilla, presione y gire la perilla de control trasera en sentido contrario al de las manecillas del reloj ↶ hasta la posición ON (encendido).
10. Para dejar el piloto encendido y apagar únicamente los quemadores, gire la perilla de control en el sentido de las manecillas del reloj hasta la posición PILOT (piloto), luego gire la perilla de control del quemador trasero en el sentido de las manecillas del reloj a la posición OFF (apagado).

**⚠ PRECAUCIÓN:** no intente ajustar los niveles de calefacción utilizando la válvula de cierre del equipo.

**⚠ PRECAUCIÓN:** no intente ajustar el nivel de temperatura del quemador trasero. La perilla de control del quemador trasero sólo debe estar en las posiciones ON (encendido) u OFF (apagado). No opere la perilla de control del quemador trasero entre las posiciones ON (encendido) u OFF (apagado).

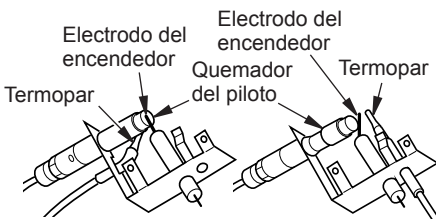


Figura 28 - Piloto (propano o gas LP)

Figura 29 - Piloto (gas natural)

## CÓMO CERRAR EL SUMINISTRO DE GAS AL APARATO

1. Gire la perilla de control en el sentido de las manecillas del reloj ↷ a la posición OFF (apagado).
2. Gire la perilla de control en el sentido de las manecillas del reloj ↷ hasta la posición OFF (apagado).
3. Cierre la válvula de cierre del equipo (consulte la figura 16, en la página 17)

## FUNCIONAMIENTO DEL CONTROL CON TERMOSTATO

La perilla de control del termostato se puede colocar en cualquier nivel de calor entre HI (alto) y LO (bajo). El termostato modulará la generación de calor y la altura de las llamas gradualmente, de la configuración más alta a la más baja o al piloto, para mantener el nivel de calor que haya seleccionado. La configuración ideal variará en cada vivienda, dependiendo de la cantidad de espacio que se va a calentar, de la salida del sistema de calefacción central, etc.

*Nota: si selecciona la configuración HI (alto) con la perilla de control, el quemador permanecerá completamente encendido, sin reducir la generación de calor en la mayoría de los casos.*

## PROCEDIMIENTO DE ENCENDIDO MANUAL

1. Realice los pasos 1 al 5 de las Instrucciones de encendido, en la página 21.
2. Suelte la perilla de control y encienda el piloto con un fósforo.
3. Una vez que haya encendido el piloto mantenga la perilla de control presionada durante 30 segundos. Después de 30 segundos, suelte la perilla de control. Ahora, realice los pasos 8 y 9 de las Instrucciones de encendido.

## FUNCIONAMIENTO

Continuación

### MODELOS CON INICIO REMOTO

PARA SU SEGURIDAD,  
LEA ESTO ANTES DE  
ENCENDERLO



**ADVERTENCIA:** no seguir estas instrucciones al pie de la letra puede resultar en incendio o explosión que produzcan daños a bienes, lesiones físicas o la muerte.

- A. Este aparato tiene un piloto que se debe encender manualmente. Cuando encienda el piloto, siga estas instrucciones al pie de la letra.
- B. ANTES DE ENCENDERLO compruebe que alrededor del aparato no huela gas. Asegúrese de oler también cerca del suelo, ya que algunos gases son más pesados que el aire y se asientan cerca del suelo.

#### QUÉ HACER SI PERCIBE OLOR A GAS

- No intente encender ningún aparato.
- No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en el edificio.
- Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de algún vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas.
- Si no puede localizar al proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.
- C. Utilice únicamente la mano para presionar o girar la perilla de control de gas. Nunca utilice herramientas. Si no puede presionar o girar la perilla manualmente, no intente repararla, llame a un técnico de servicio capacitado. Forzarla o tratar de repararla pueden producir un incendio o una explosión.
- D. No use este aparato si alguna de sus partes estuvo sumergida en agua. Llame inmediatamente a un técnico capacitado de servicio para que inspeccione el aparato y reemplace las piezas del sistema de control y los controles de gas que hayan estado sumergidos en agua.

## INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO



### ADVERTENCIA

- Si la chimenea tiene puertas de vidrio, nunca opere este calentador con las puertas de vidrio cerradas. Si opera el calentador con las puertas cerradas, la acumulación de calor dentro de la chimenea hará que el vidrio estalle. Asegúrese de que no haya obstrucciones en las aberturas de la chimenea.
- Debe operar este calentador con la rejilla de la chimenea colocada en su lugar. Asegúrese de que la rejilla de la chimenea esté cerrada antes de encender el calentador.

**AVISO:** durante el funcionamiento inicial de un calentador nuevo, los leños despedirán un olor a papel quemado. También habrá llamas anaranjadas. Abra el regulador del tiro o una ventana para ventilar el olor. Esto durará solamente unas horas.

*Nota: los propietarios de casas generalmente prefieren operar el calentador con el regulador del tiro de la chimenea cerrado. Esto dirigirá todo el calor hacia dentro de la habitación. No obstante, posiblemente en ocasiones desee tener la flama completa de la temperatura HI (alto), pero el calor que ésta produce es muy elevado. Puede abrir completa o parcialmente la compuerta de la chimenea (si la tiene) para que pueda salir algo del calor.*



**ADVERTENCIA:** la manija de la compuerta estará caliente cuando el calentador haya estado funcionando.

1. ¡ALTO! Lea la información de seguridad.
2. Asegúrese de que la válvula de cierre del equipo esté completamente abierta.
3. Ponga el interruptor en la posición OFF (apagado).

## FUNCIONAMIENTO

### Continuación

**⚠ ADVERTENCIA:** el quemador se encenderá automáticamente en un minuto o menos cuando el interruptor selector remoto está en la posición ON (encendido) después de encender el piloto.

- Presione y gire las perillas de control en el sentido de las manecillas del reloj ↻ hasta la posición OFF (apagado).
- Espere cinco (5) minutos a que se disipe el gas. Luego acérquese para ver si percibe olor a gas, incluso cerca del suelo. Si percibe olor a gas, ¡DETÉNGASE! Siga las instrucciones del inciso "B" de la información de seguridad provista en la página 23. Si no percibe olor a gas, continúe con el siguiente paso.
- Presione la perilla de control y gírela en sentido contrario al de las manecillas del reloj ↻ hasta la posición PILOT (piloto). Continúe presionando la perilla de control durante (5) segundos (consulte la figura 30).

*Nota: es posible que esta sea la primera vez que hace funcionar este calentador después de conectarlo al suministro de gas. Si es así, es posible que deba presionar la perilla de control durante 30 segundos o más. Esto permitirá que el aire salga del sistema de gas.*

- Con la perilla de control presionada, oprima y suelte el botón del encendedor. Esto encenderá el piloto. El piloto está instalado en la parte anterior del quemador. Si es necesario, continúe presionando el botón del encendedor hasta que el piloto se encienda.

*Nota: si el piloto no permanece encendido, comuníquese con un empleado de servicio calificado o con su proveedor de gas para que realice las reparaciones necesarias. Encienda el piloto con un fósforo hasta que se realicen las reparaciones. Para encender el piloto con un fósforo, consulte el Procedimiento de encendido manual en la página 25.*

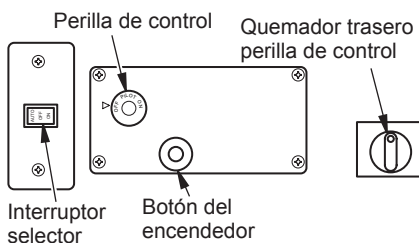
- Una vez que haya encendido el piloto mantenga la perilla de control presionada durante 30 segundos. Después de 30 segundos, suelte la perilla de control.

• Si la perilla de control no regresa su posición original (no bota hacia arriba) después de soltarla, comuníquese con una persona de servicio calificada o con el proveedor de gas para su reparación.

*Nota: si el piloto se apaga, repita los pasos 4 a 8.*

- Presione ligeramente y gire la perilla de control del gas en sentido contrario al de las manecillas del reloj ↻ hasta la posición ON (encendido).
- Espere un minuto y ponga el interruptor selector en la posición ON (encendido) para encender el piloto. *Nota: la posición AUTO (automático) solamente cuando se utilizan los accesorios opciones GWMT1 y GWMS2.*
- Para encender los quemadores delantero y trasero, presione y gire la perilla de control trasera en sentido contrario al de las manecillas del reloj ↻ hasta la posición ON (encendido).
- Para dejar el piloto encendido y apagar únicamente los quemadores, gire la perilla de control en el sentido de las manecillas del reloj hasta la posición PILOT (piloto), luego gire la perilla de control del quemador trasero en el sentido de las manecillas del reloj a la posición OFF (apagado), o bien, presione el botón OFF (apagado) para apagado manual del control remoto o ponga el interruptor en la posición OFF (apagado).

**⚠ PRECAUCIÓN:** no intente ajustar los niveles de calefacción por medio de la válvula de cierre del equipo.



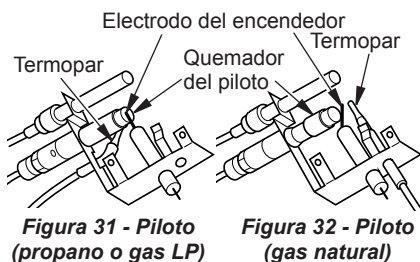
**Figura 30 - Ubicación de las perillas de control y del botón del encendedor (se muestran tal como se entregan, sin funcionamiento con control remoto)**

## FUNCIONAMIENTO

### Continuación

**⚠ PRECAUCIÓN:** no intente ajustar el nivel de temperatura del quemador trasero. La perilla de control del quemador trasero sólo debe estar en las posiciones ON (encendido) u OFF (apagado). No opere la perilla de control del quemador trasero entre las posiciones ON (encendido) u OFF (apagado).

**⚠ ADVERTENCIA:** asegúrese de que el interruptor selector esté en la posición OFF (apagado) cuando vaya estar fuera de casa por periodos prolongados. El calentador enciende automáticamente cuando el interruptor selector está en la posición ON (encendido).



## CÓMO CERRAR EL SUMINISTRO DE GAS AL APARATO

### Cómo apagar el calentador

1. Gire la perilla de control en el sentido de las manecillas del reloj a la posición OFF (apagado).
2. Gire la perilla de control en el sentido de las manecillas del reloj hasta la posición OFF (apagado).
- 3a. Ponga el interruptor selector en la posición OFF (apagado).
- 3b. Si utiliza el control remoto opcional: ajuste el interruptor selector a la posición OFF (apagado) para evitar que se agote la batería.
4. Cierre la válvula de cierre del equipo (consulte la figura 16, en la página 17)

## PROCEDIMIENTO DE ENCENDIDO MANUAL

1. Realice los pasos 1 al 6 de las Instrucciones de encendido, en la página 23.
2. Suelte la perilla de control y encienda el piloto con un fósforo.
3. Una vez que haya encendido el piloto mantenga la perilla de control presionada durante 30 segundos. Después de 30 segundos, suelte la perilla de control. Ahora, realice los pasos 9 al 11 de las Instrucciones de encendido, en la página 24.

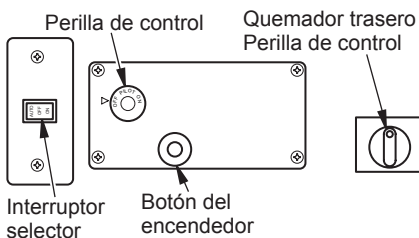
## FUNCIONAMIENTO DEL CONTROL REMOTO OPCIONAL

*Nota: todos accesorios de control remoto se deben adquirir por separado (consulte Accesorios, en la página 43). Siga las instrucciones incluidas con el control remoto.*

**AVISO:** debe encender el piloto antes de utilizar la unidad de control remoto portátil. Consulte las Instrucciones de encendido en la página 23

Después de encenderlo, deje que la llama del piloto arda por alrededor de un minuto. Gire la perilla de control a la posición ON (encendido). Establezca la perilla de ajuste de llama en cualquier posición entre HI (alto) y LO (bajo). Ponga el interruptor del selector en la posición "REMOTE" (remoto) (consulte la figura 33). *Nota: es posible que el quemador encienda si el control remoto estaba encendido la última vez que se apagó el interruptor del selector. Ahora puede encender y pagar el quemador con la unidad de control remoto.*

**IMPORTANTE** no deje el interruptor de selección en la posición REMOTE (remoto) ni ON (encendido) cuando el piloto no esté encendido. Esto agotará la batería.



**Figura 33 - Ubicación de las perillas de control, del interruptor selector y del botón del encendedor, para el funcionamiento con control remoto**

# FUNCIONAMIENTO

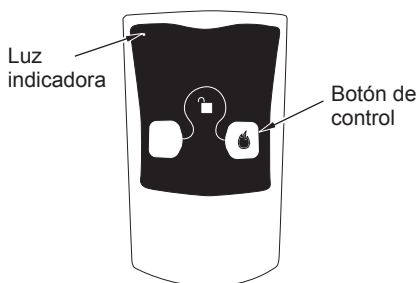
## Continuación

### SERIE CON INTERRUPTOR ON/OFF (APAGADO/ENCENDIDO) MODELO HRC100

Mantenga presionado el botón de control de la unidad de control remoto hasta que el quemador se encienda. Mantenga presionado el botón de control nuevamente hasta que el quemador se apague (consulte la figura 34).

**Para bloquear** presione ambos botones de la unidad de control remoto hasta que la luz deje de parpadear. El control remoto se encuentra bloqueado ahora. Si el fuego está encendido se apagará automáticamente. En la posición bloqueado, no se encenderá la luz cuando se presione algún botón.

**Para desbloquear** presione ambos botones de la unidad de control remoto hasta que la luz deje de parpadear. El control remoto se encuentra desbloqueado ahora.



**Figura 34 - Unidad de control remoto con interruptor de alimentación (HRC100)**

### SERIE CON TERMOSTATO (MODELO HRC200)

El control remoto puede ser operado ya sea usando el modo MANU (manual) o termostático AUTO (automático) (consulte la figura 35). Para seleccionar el modo de despliegado de la temperatura entre Fahrenheit o centígrados, presione cuidadosamente el botón °C/°F con la punta de un clip o un objeto puntiagudo similar.

#### Modo manual

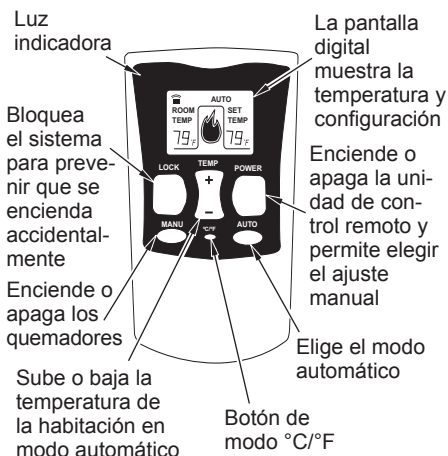
1. Presione los botones de POWER (encendido) y LOCK (bloqueo) al mismo tiempo para encender el control remoto.
2. Presione el botón MANU (manual) para encender la chimenea.
3. Presione los botones de POWER (encendido) y LOCK (bloqueo) al mismo tiempo para apagar el control remoto.

#### Modo automático (termostático)

1. Presione los botones de POWER (encendido) y LOCK (bloqueo) al mismo tiempo para encender el control remoto.
2. Presione el botón AUTO (automático) para seleccionar este modo.
3. Seleccione la temperatura ambiente deseada presionando los botones TEMP + o -.
4. Presione los botones de POWER (encendido) y LOCK (bloqueo) al mismo tiempo para apagar el control remoto.

*Nota: Cuando el control remoto esté en modo AUTOMÁTICO no lo deje cerca de la chimenea. La radiación de calor de la chimenea apagará la chimenea. Idealmente, la unidad de control remoto debe estar en el centro de la habitación apuntando hacia la chimenea.*

*Nota: No sujete la unidad de control remoto en su mano por mucho tiempo. La temperatura corporal afectará su operación si se encuentra trabajando en modo automático.*



**Figura 35 - Unidad de control remoto con termostato (HRC200)**

## FUNCIONAMIENTO

### Continuación

#### Características de seguridad

Cuando vaya estar fuera de la casa por un periodo prolongado o bien como medida de seguridad para los niños, para prevenir un encendido accidental de la chimenea, el interruptor del receptor ON/OFF/REMOTE (encendido/apagado/remoto) debe estar en la posición OFF (apagado).

#### Característica de apagado automático

1. Cuando la temperatura promedio de la habitación alcance un rango de 28° C (82° F) a 33° C (92° F), el control remoto efectuará una acción de control maestro de seguridad y apagará la chimenea. Esta función no está disponible en el modo MANU (manual).
2. El receptor continuamente recibe señales del control remoto para controlar la

temperatura de la habitación. Cuando el control remoto esté extraviado o algo obstruya la señal o bien cuando por algún otro motivo no pueda transmitir la señal al receptor, éste último apagará la chimenea. Esto ocurrirá en ocho o más minutos dependiendo de la ubicación del control remoto y de la carga de las baterías.

#### Característica de bloqueo del teclado

Esta característica permite al usuario bloquear o desbloquear el teclado del control remoto en el modo automático o manual para prevenir un funcionamiento inadvertido (por ejemplo, que los niños operen el control remoto, etc.). El teclado se puede bloquear en encendido o apagado. Presione al mismo tiempo los botones de ON (encendido) y LOCK (bloqueo) para encender o apagar la unidad.

## INSPECCIÓN DE LOS QUEMADORES

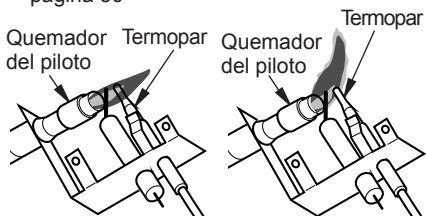
Verifique frecuentemente el patrón de la llama del piloto y de la llama del quemador.

#### PATRÓN DE LA LLAMA DEL PILOTO

La figura 36 muestra un patrón correcto de la llama del piloto. La figura 37 muestra un patrón incorrecto de la llama del piloto. La llama incorrecta del piloto no está tocando el termopar. Esto ocasionará que el termopar se enfríe. Cuando el termopar se enfríe, el calentador se apagará.

Si el patrón de la llama del piloto es incorrecto, como se muestra en la figura 37,

- apague el calentador. (consulte [Cómo cerrar el suministro de gas al aparato](#), en la página 22 para modelos controlados con termostato, o en la página 25 para modelos con inicio remoto)
- consulte [Solución de problemas](#), en la página 30



**Figura 36 - Patrón correcto de la llama del piloto (se muestra el piloto a gas natural)**

**Figura 37 - Patrón incorrecto de la llama del piloto (se muestra el piloto a gas natural)**

*Nota: la llama del piloto en las unidades de gas natural presentará una ligera curva, pero la llama deberá ser azul, sin color amarillo ni naranja.*

#### PATRONES DE LA LLAMA DEL QUEMADOR

En la figura 38 la página 28 se muestra el patrón correcto de la llama de los quemadores frontal y/o central. En la figura 39 la página 28 se muestra el patrón incorrecto de la llama de los quemadores frontal y/o central. Los patrones incorrectos de la llama del quemador muestran las puntas color amarillo sobre la llama azul.

**⚠ ADVERTENCIA:** si se presenta un color amarillo en las puntas de las llamas, el calentador puede producir niveles elevados de monóxido de carbono. Si los patrones de la llama presentan puntas amarillas siga las instrucciones a continuación. La llama amarilla en el quemador trasero es normal.

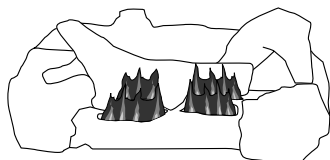
**AVISO:** no confunda las llamas anaranjadas con el color amarillo en las puntas. El polvo y otras partículas pequeñas se introducen al calentador y al quemarse producen breves llamaradas anaranjadas.

# INSPECCIÓN DE LOS QUEMADORES

## Continuación

Cuando el patrón de la llama de los quemadores frontal y/o central sea incorrecto, como se muestra en la figura 39 en la página 27

- apague el calentador. (consulte Cómo cerrar el suministro de gas al aparato, en la página 22 para modelos controlados con



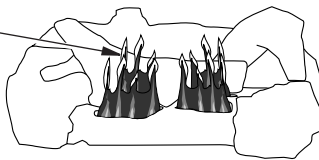
(solamente se muestran los modelos CSG3924NT/PT y CSG3924NR/PR)

**Figura 38 - Patrones correctos de la llama del quemador**

termostato, o en la página 25 para modelos con inicio remoto

- consulte Solución de problemas, en la página 30

Puntas  
color  
amarillo  
sobre la  
llama azul



(se muestran los modelos CSG3924NT/PT y CSG3924NR/PR)

**Figura 39 - Patrones incorrectos de la llama del quemador**

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



**ADVERTENCIA:** antes de limpiarlo, apague el calentador y deje que se enfríe.



**PRECAUCIÓN:** debe mantener limpias las áreas de control, el quemador y los pasajes de circulación de aire del calentador. Inspeccione estas áreas del calentador antes de cada uso. Haga que una persona de servicio calificada inspeccione el calentador una vez al año. Es posible que el calentador requiera limpieza más frecuente debido a exceso de pelusa proveniente de alfombras, de camas, de pelo de mascotas, etc.



**ADVERTENCIA:** si no mantiene limpias las aberturas principales del quemador se puede producir hollín y daños a la propiedad.

combustión limpia. Mantenga estos orificios libres de polvo, suciedad, pelusa y pelo de mascotas. Limpie estos orificios de entrada de aire antes de cada temporada de calefacción. Si los orificios de aire están bloqueados, producirán hollín. Se recomienda que limpie la unidad cada tres meses de funcionamiento y que solicite que una persona de servicio capacitada inspeccione el calentador cada año.

También se recomienda mantener el conjunto de tubos del quemador y piloto limpios y libres de polvo y tierra. Para limpiar estas piezas, se recomienda que use aire comprimido a una presión no mayor de 30 PSI. Es posible que la tienda local de equipo de cómputo, ferretería o de mejoras al hogar tengan aire comprimido en latas. Si utiliza aire comprimido en lata, siga las instrucciones que aparecen en la lata. Si no sigue las instrucciones indicadas en la lata, podría dañar el conjunto del piloto.

1. Apague la unidad, incluyendo el piloto. Deje que la unidad se enfríe durante por lo menos treinta minutos.
2. Inspeccione el quemador, el piloto y los orificios de entrada de aire principales ubicados en el sujetador del inyector en busca de suciedad y polvo (consulte las figuras 40 o 41 en la página 29).
3. Sople aire a través de los puertos o ranuras y los orificios de los quemadores.
4. Verifique nuevamente los sujetadores del inyector localizado al extremo de los tubos del quemador. Retire cualquier partícula grande de polvo, suciedad, pelusa o pelo de mascotas con un paño suave o con la boquilla de una aspiradora.

### SUJETADORES DEL INYECTOR DEL QUEMADOR Y ORIFICIOS DE ENTRADA DE AIRE DEL PILOTO

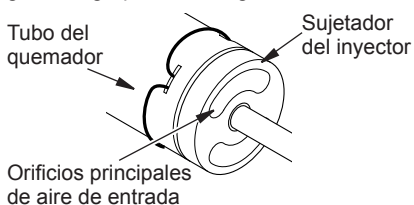
Los orificios de entrada de aire principales permiten que la cantidad correcta de aire se mezcle con el gas. Esto produce una llama de

# LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

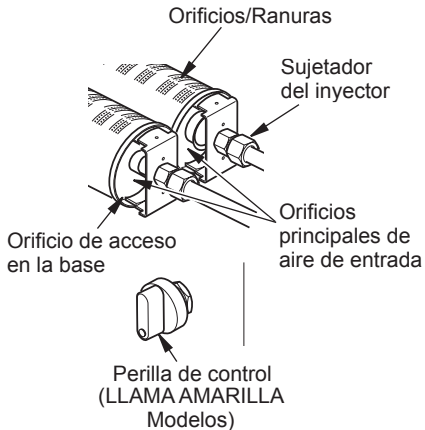
## Continuación

5. Sople aire por los orificios de aire principales de los sujetadores del inyector.
6. En caso de que una obstrucción grande o polvo haya sido empujada hacia el interior del quemador repita los pasos 3 y 4.

También limpie el conjunto de piloto. Si la llama del piloto tiene la punta amarilla, esto indica la presencia de polvo y suciedad en el conjunto del piloto. Hay un pequeño orificio de entrada de aire al piloto, aproximadamente a cinco centímetros (dos pulgadas) de donde sale la llama del piloto del conjunto del piloto (consulte la figura 42). Con la unidad apagada, haga pasar aire ligeramente a través

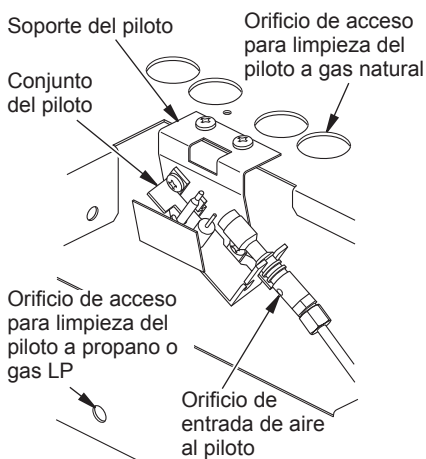


**Figura 40 - Sujetador del inyector en el tubo de salida del quemador, quemador trasero**



**Figura 41 - Sujetador del inyector en los tubos de salida del quemador - Quemadores delantero y central**

del orificio de entrada de aire. El orificio de acceso hacia el piloto a propano o gas LP está al frente de la base del quemador como se muestra en la figura 42. El orificio de acceso hacia el piloto a gas natural está detrás del soporte del mismo, en la parte superior de la base del quemador (consulte la figura 41). Si no cuenta con aire comprimido, puede soplar a través de una pajilla o popote.



**Figura 42 - Limpieza del orificio de entrada de aire al piloto (su piloto puede ser diferente a los que se muestran)**

## LEÑOS

- Si quita los leños para limpiarlos, consulte Instalación de los leños, en la página 18, para volver a colocarlos correctamente.
- Reemplace los leños si están rotos o astillados (del tamaño de una moneda de diez centavos o más grande).

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



**ADVERTENCIA:** apague y desconecte el calentador y deje que se enfríe antes de darle servicio. Sólo una persona de servicio capacitada debe reparar el calentador o darle servicio.



**PRECAUCIÓN:** nunca utilice un alambre, aguja u objetos parecidos para limpiar el piloto/ODS. Esto puede dañar la unidad de piloto con ODS.

*Nota: todos los puntos para la solución de problemas se enumeran en orden de funcionamiento.*

| PROBLEMA OBSERVADO                                                                               | CAUSA POSIBLE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | REMEDIO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cuando se presiona el botón del encendedor, no hay chispa en el piloto con ODS.                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El electrodo del encendedor no está conectado al cable del encendedor</li> <li>2. El cable del encendedor está comprimido o mojado</li> <li>3. La tuerca del encendedor piezoeléctrico está floja</li> <li>4. El cable del encendedor está roto</li> <li>5. El encendedor piezoeléctrico está defectuoso</li> <li>6. El electrodo del encendedor está roto</li> <li>7. El electrodo del encendedor está colocado incorrectamente</li> </ol>                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vuelva conectar el cable del encendedor</li> <li>2. Libere el cable del encendedor si algún metal o tubería lo está comprimiendo. Mantenga seco el cable del encendedor</li> <li>3. Apriete la tuerca que sujeta el encendedor piezoeléctrico al panel de la base del juego de leños. La tuerca está detrás del panel de la base</li> <li>4. Reemplace el cable del encendedor</li> <li>5. Reemplace el encendedor piezoeléctrico</li> <li>6. Reemplace el conjunto del piloto</li> <li>7. Reemplace el conjunto del piloto</li> </ol>                                                                               |
| Cuando se presiona el botón del encendedor, hay chispa en el piloto con ODS pero no se enciende. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El suministro de gas está cerrado o la válvula de cierre del equipo está cerrada</li> <li>2. La perilla de control no está en la posición PILOT (Piloto)</li> <li>3. La perilla de control no está presionada mientras está en la posición PILOT (PILOTO)</li> <li>4. Presencia de aire en las tuberías de gas durante la instalación</li> <li>5. Se agotó el suministro de gas (propano o gas LP únicamente).</li> <li>6. El piloto con ODS está tapado</li> <li>7. La posición del regulador de gas no es la correcta</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Abra el suministro de gas o la válvula de cierre del equipo</li> <li>2. Gire la perilla de control a la posición PILOT (Piloto)</li> <li>3. Presione la perilla de control mientras está en la posición PILOT (Piloto)</li> <li>4. Mantenga la perilla de control presionada. Repita la operación de encendido hasta que se expulse el aire</li> <li>5. Comuníquese con la compañía local de propano o gas LP</li> <li>6. Limpie el ODS o el piloto (consulte <i>Limpieza y mantenimiento</i>, en la página 28) o reemplace el ensamblaje del ODS o del piloto.</li> <li>7. Reemplace el regulador de gas</li> </ol> |

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## Continuación

| PROBLEMA OBSERVADO                                                                              | CAUSA POSIBLE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | REMEDIO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El piloto con ODS se enciende, pero la llama se extingue cuando la perilla de control se suelta | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La perilla de control no está completamente presionada</li> <li>2. La perilla de control no se presionó durante el tiempo suficiente</li> <li>3. El sistema de interbloqueo de seguridad se ha activado (sólo en modelos controlados con termostato).</li> <li>4. La válvula de cierre del equipo no está totalmente abierta</li> <li>5. La llama del piloto no está tocando el termopar, lo que hace que el termopar se enfríe y ocasiona que la llama del piloto se extinga. Este problema puede ser ocasionado por alguna de las siguientes condiciones o por ambas:<br/>A) Baja presión del gas<br/>B) El piloto con ODS está sucio o parcialmente tapado</li> <li>6. La conexión del termopar está floja en la válvula de control</li> <li>7. El termopar está dañado</li> <li>8. La válvula de control está dañada</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Presione la perilla de control completamente</li> <li>2. Después de que el piloto con ODS se encienda, mantenga la perilla de control presionada durante 30 segundos.</li> <li>3. Espere un minuto a que el sistema de interbloqueo de seguridad se restablezca. Repita la operación de encendido</li> <li>4. Abra la válvula de cierre del equipo totalmente</li> <li>5. A) Comuníquese con la compañía local de gas natural o de propano o gas LP<br/><br/>B) Limpie el piloto con ODS (consulte <u>Limpieza y mantenimiento</u>, en la página 28) o reemplace el conjunto de piloto con ODS</li> <li>6. Apriete con la mano hasta que sienta que topa, luego apriete 1/4 de vuelta más</li> <li>7. Reemplace el conjunto del piloto</li> <li>8. Reemplace la válvula de control</li> </ol> |
| Uno o más quemadores no encienden después de que el ODS/piloto enciende                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La presión del gas de entrada es demasiado baja</li> <li>2. Los orificios del quemador están obstruidos</li> <li>3. Posición incorrecta del tubo atravesado</li> <li>4. Las terminales de la termopila están desconectadas o no están conectadas correctamente (solamente modelos con inicio remoto)</li> <li>5. Los quemadores no encienden en la posición de control remoto (solamente modelos con inicio remoto)</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Comuníquese con la compañía local de gas natural o de propano o gas LP</li> <li>2. Limpie el o los quemadores (consulte <u>Limpieza y mantenimiento</u>, en la página 28) o cambie el o los orificios del quemador</li> <li>3. Comuníquese con una persona de servicio calificada</li> <li>4. Vuelva a conectar las terminales (consulte <u>Diagrama de cableado</u> en la página 35)</li> <li>5. Reemplace la batería del transmisor y receptor</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Encendido tardío de uno o ambos quemadores                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La presión del tubo múltiple es muy baja</li> <li>2. Los orificios del quemador están obstruidos</li> <li>3. Posición incorrecta del tubo atravesado</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Comuníquese con la compañía local de gas natural o de propano o gas LP</li> <li>2. Limpie los quemadores (consulte <u>Limpieza y mantenimiento</u> en la página 28) o reemplace los orificios del quemador</li> <li>3. Comuníquese con una persona de servicio calificada</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| El quemador presenta llamas de retorno durante la combustión                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El orificio del quemador está tapado o dañado</li> <li>2. El quemador está dañado</li> <li>3. El regulador de gas está defectuoso</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Limpie el quemador (consulte <u>Limpieza y mantenimiento</u> en la página 28) o reemplace el orificio del quemador</li> <li>2. Reemplace el quemador dañado.</li> <li>3. Reemplace el regulador de gas</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## Continuación

| PROBLEMA OBSERVADO                                                                                                              | CAUSA POSIBLE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | REMEDIO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Los quemadores delantero y central presentan llama amarilla durante la combustión (modelos VRL y CSG)                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. No hay suficiente aire</li> <li>2. El regulador de gas está defectuoso</li> </ol>                                                                                                                                                                                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Revise el o los quemadores en busca de polvo y residuos. Si los hay, limpie el o los quemadores (consulte <u><a href="#">Limpieza y mantenimiento</a></u>, en la página 28)</li> <li>2. Reemplace el regulador de gas</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Hay un poco de humo u olor durante el funcionamiento inicial                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Residuos del proceso de fabricación y del ahumado de los leños</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El problema desaparecerá después de algunas horas de funcionamiento</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| El calentador produce un ruido silbante cuando los quemadores están encendidos                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La perilla de control se giró a la posición HI (alto) cuando los quemadores estaban fríos</li> <li>2. Hay aire en la tubería de gas</li> <li>3. Los conductos de aire del calentador están bloqueados</li> <li>4. Los orificios del quemador están sucios o parcialmente obstruidos</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gire la perilla de control a la posición LO (bajo) y deje que se caliente durante un minuto</li> <li>2. Haga funcionar los quemadores hasta que el aire sea expulsado de la tubería. Solicite a la compañía local de gas natural o de propano o gas LP que revise la tubería de gas</li> <li>3. Respete las distancias mínimas de instalación (consulte la página 8)</li> <li>4. Limpie los quemadores (consulte <u><a href="#">Limpieza y mantenimiento</a></u>, en la página 28)</li> </ol> |
| Se forma un residuo de polvo blanco dentro de la caja del quemador o en las paredes o muebles contiguos                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cuando se calientan, los vapores provenientes de los pulidores de muebles, cera, limpiadores de alfombras, etc., pueden convertirse en residuos de polvo blanco</li> </ol>                                                                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el calentador cuando utilice pulidores de muebles, ceras, limpiadores de alfombras o productos parecidos</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Se observa humedad o condensación en las ventanas                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. No hay suficiente aire para combustión o ventilación</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Consulte los requisitos del aire para <u><a href="#">Combustión y ventilación</a></u> (en la página 6)</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| El control remoto no funciona.                                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. No tiene batería. La batería está baja</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reemplace la batería de 9 voltios del receptor y del control remoto</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| El calentador produce un ruido de chasquidos o golpeteos metálicos justo después de que los quemadores se encienden o se apagan | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Los metales se dilatan al calentarse y se contraen al enfriarse</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Esto es común en la mayoría de los calentadores. Si el ruido es excesivo, comuníquese con una persona de servicio calificada</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## Continuación



### ADVERTENCIA: si percibe olor a gas

- **Cierre el suministro de gas.**
- **No intente encender ningún aparato.**
- **No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en el edificio.**
- **Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de algún vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas.**
- **Si no puede localizar al proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.**

Si hace funcionar el calentador donde existan impurezas en el aire, se pueden producir olores. Los productos de limpieza, pintura, solventes de pintura, humo de cigarro, cementos y pegamentos, alfombras o textiles nuevos, etc., producen gases. Estos gases se pueden mezclar con el aire que se utiliza para la combustión y producir olores. Estos olores se disiparán con el tiempo.

| PROBLEMA OBSERVADO                                                                                                                                                                                                           | CAUSA POSIBLE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | REMEDIO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El calentador produce olores desagradables                                                                                                                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El calentador está quemando vapores de pintura, laca para el cabello, pegamentos, limpiadores, químicos, alfombras nuevas, etc. (Consulte el párrafo <b>IMPORTANTE</b> anterior).</li> <li>2. Hay poco suministro de combustible (propano o gas LP únicamente).</li> <li>3. Fugas de gas. <b>Consulte la declaración de advertencia anterior.</b></li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Abra una ventana y ventile la habitación. Deje de utilizar los productos que ocasionan el olor mientras el calentador esté funcionando</li> <li>2. Surta nuevamente el tanque de suministro (propano o gas LP únicamente).</li> <li>3. Localice y repare todas las fugas (consulte <u>Revisión de las conexiones de gas</u>, en la página 17).</li> </ol> |
| El calentador se apaga mientras se está usando (el ODS funciona)                                                                                                                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. No hay suficiente aire fresco</li> <li>2. Hay poca presión en la tubería</li> <li>3. El piloto con ODS está parcialmente tapado</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Abra la ventana y/o la puerta para proporcionar ventilación</li> <li>2. Comuníquese con la compañía local de gas natural o de propano o gas LP</li> <li>3. Limpie el piloto con ODS (consulte <u>Limpieza y mantenimiento</u>, en la página 28).</li> </ol>                                                                                               |
| Hay olor a gas incluso cuando la perilla de control está en la posición OFF (apagado)                                                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fugas de gas. <b>Consulte la declaración de advertencia anterior.</b></li> <li>2. La válvula de control está defectuosa</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Localice y repare todas las fugas (consulte <u>Revisión de las conexiones de gas</u>, en la página 17).</li> <li>2. Reemplace la válvula de control</li> </ol>                                                                                                                                                                                            |
| Hay olor a gas durante la combustión                                                                                                                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hay material extraño entre la válvula de control y el quemador</li> <li>2. Fugas de gas. <b>Consulte la declaración de advertencia anterior.</b></li> </ol>                                                                                                                                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desarme la tubería de gas y extraiga el material extraño</li> <li>2. Localice y repare todas las fugas (consulte <u>Revisión de las conexiones de gas</u>, en la página 17).</li> </ol>                                                                                                                                                                   |
| El juego de leños cambia a la posición de piloto, pero la temperatura de la habitación baja a un nivel menor que el ideal antes de que el juego de leños se vuelva a encender (solamente modelos controlados con termostato) | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cambie de posición el bulbo sensor del termostato</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cambie la posición del bulbo sensor del termostato (consulte <u>Posicionamiento opcional del bulbo sensor del termostato</u>, en la página 34)</li> </ol>                                                                                                                                                                                                 |

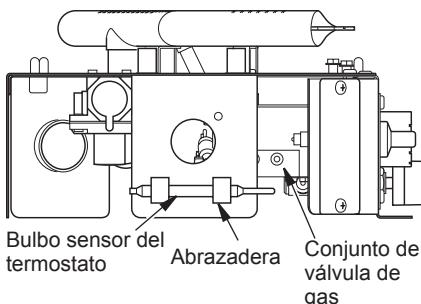
# POSICIONAMIENTO OPCIONAL DEL BULBO SENSOR DEL TERMOSTATO

## PARA CHIMENEAS DE MAMPOSTERÍA Y PREFABRICADAS

Cuando el juego de leños pase el ciclo de piloto y la temperatura de la habitación disminuya por debajo de la temperatura deseada antes de que el juego de leños vuelva a encenderse, entonces tal vez convenga cambiar la posición del bulbo sensor del termostato.

El bulbo sensor del termostato está cerca del conjunto de la válvula de gas en el soporte de montaje. En la mayoría de las chimeneas, con el sensor en este sitio, el termostato puede mantener la temperatura de la habitación en un nivel. Para poner el bulbo sensor del termostato en otro sitio existe un sujetador de montaje con adhesivo.

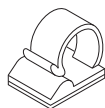
1. Localice el conjunto de la válvula de gas y el bulbo sensor del termostato (consulte la figura 43).
2. Jale suavemente el bulbo sensor del termostato para sacarlo de la abrazadera.  
**IMPORTANTE:** no fuerce ni doble el bulbo sensor del termostato ni el capilar.
3. El bulbo sensor del termostato se puede colocar en el lado inferior derecho delante de la chimenea. Determine la ubicación del bulbo sensor, pero no lo instale aún, sino hasta el paso 4. Si su chimenea es de mampostería, consulte la figura 45 para ver la ubicación del sensor. Si su chimenea es prefabricada, consulte la figura 46 para ver la ubicación del sensor. Si su chimenea tiene puertas de vidrio, ponga el bulbo sensor inmediatamente detrás de la separación de la puerta, en la esquina inferior derecha (consulte la figura 47, en la página 35).



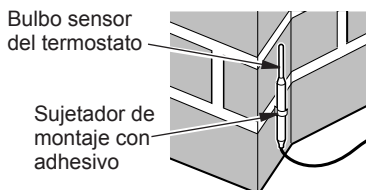
**Figura 43 - Ubicación del conjunto de la válvula de gas y del bulbo sensor del termostato**

4. El sujetador de montaje debe estar por lo menos a 3" desde la parte de abajo de la chimenea, esto para evitar que el capilar se doble. Una vez que haya decidido en dónde instalar el bulbo, limpie perfectamente esa parte. Desprenda la película que cubre el adhesivo de la parte posterior del sujetador de montaje. Presione el sujetador en el lugar que eligió, de tal forma que el bulbo sensor quede en posición vertical con el capilar en la parte de abajo (consulte la figura 48, en la página 35). Introduzca el bulbo sensor del termostato en el sujetador.

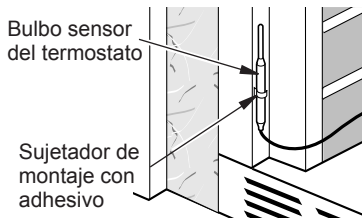
**IMPORTANTE:** no doble el capilar.



**Figura 44 - Sujetador de montaje con adhesivo**



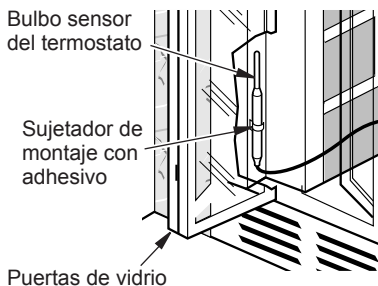
**Figura 45- Ubicación del bulbo sensor del termostato en una chimenea de mampostería**



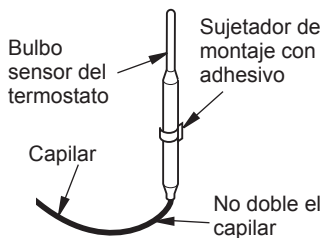
**Figura 46 - Ubicación del bulbo sensor del termostato en una chimenea prefabricada**

# POSICIONAMIENTO OPCIONAL DEL BULBO SENSOR DEL TERMOSTATO

Continuación



**Figura 47 - Instalación del bulbo sensor del termostato detrás de las puertas de vidrio**

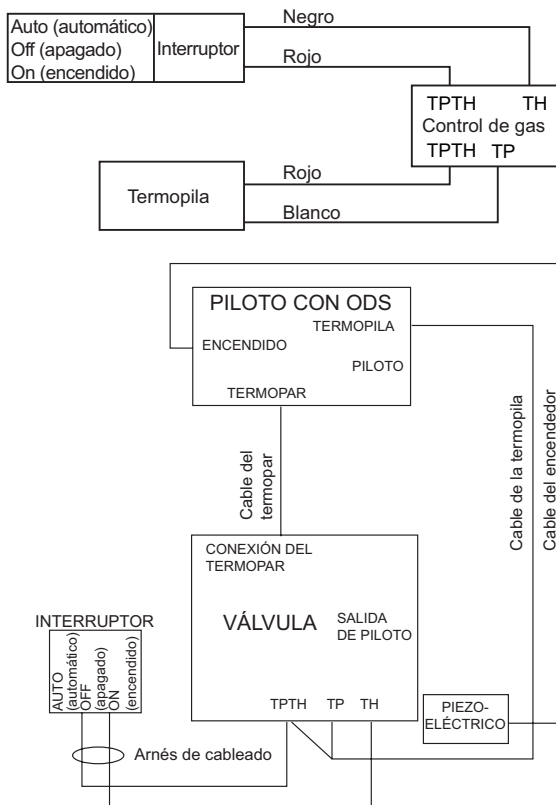


**Figura 48 - Colocación del bulbo sensor del termostato en posición vertical con el capilar en la parte de abajo**

## DIAGRAMA DE CABLEADO

(SOLAMENTE MODELOS CON INICIO REMOTO)

Nota: para que los accesorios opcionales funcionen correctamente, los cables que van del interruptor a la válvula de control deben estar conectados exactamente como se muestra:



## **ESPECIFICACIONES**

### **CSG3924PT, VRL24PT, VRL30PT**

- 10,000/40,000 Btu (Variable)
- Tipo de gas: Propano/LP
- Encendido: Piezoeléctrico
- Presión en el tubo múltiple: 7.4" de C.A.
- Presión de entrada de gas (pulg. de C.A.): Máximo 14" de C.A, Mínimo\* 11" de C.A
- Normas certificadas: Z21.11.2-2007

### **CSG3924NT, VRL24NT, VRL30NT**

- 10,000/40,000 Btu (Variable)
- Tipo de gas: Natural
- Encendido: Piezoeléctrico
- Presión en el tubo múltiple: 3" de C.A.
- Presión de entrada de gas (pulg. de C.A.): Máximo 10.5" de C.A, Mínimo\* 5" de C.A
- Normas certificadas: Z21.11.2-2007

### **CSG3924PR, VRL24PR, VRL30PR**

- 10,000/40,000 Btu (Variable)
- Tipo de gas: Propano/LP
- Encendido: Piezoeléctrico
- Presión en el tubo múltiple: 8" de C.A.
- Presión de entrada de gas (pulg. de C.A.): Máximo 14" de C.A, Mínimo\* 11" de C.A
- Normas certificadas: Z21.11.2-2007, Z21.60-1996, CGA2.26-M96

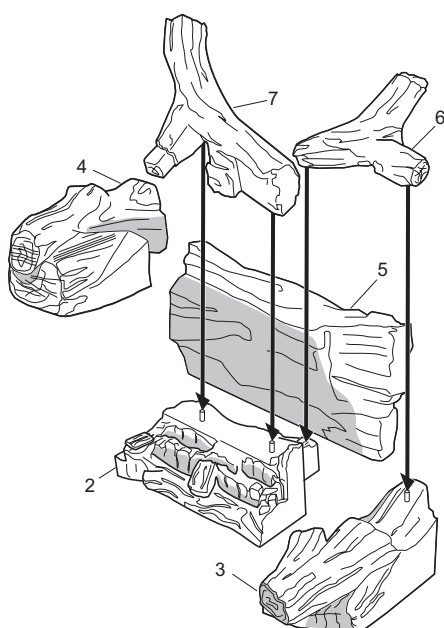
### **CSG3924NR, VRL24NR, VRL30NR**

- 10,000/40,000 Btu (Variable)
- Tipo de gas: Natural
- Encendido: Piezoeléctrico
- Presión en el tubo múltiple: 3" de C.A.
- Presión de entrada de gas (pulg. de C.A.): Máximo 10.5" de C.A, Mínimo\* 5" de C.A
- Normas certificadas: Z21.11.2-2007, Z21.60-1996, CGA2.26-M96

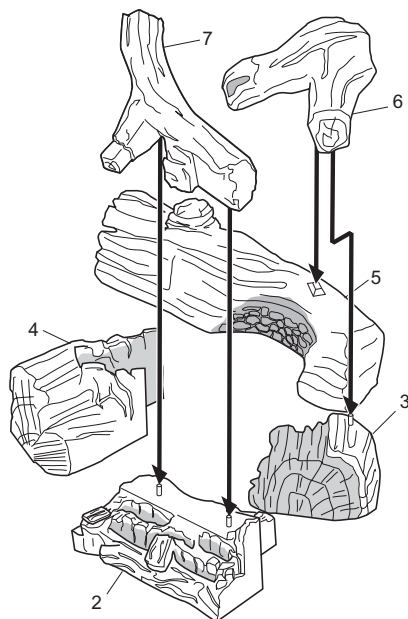
\*Para propósitos de ajuste de entrada

## PIEZAS

### LEÑOS



**Juego de leños para los modelos:**  
**VRL24NT, VRL24PT, VRL24NR, VRL24PR,**  
**VRL30NT, VRL30PT, VLR30NR y VRL30PR**

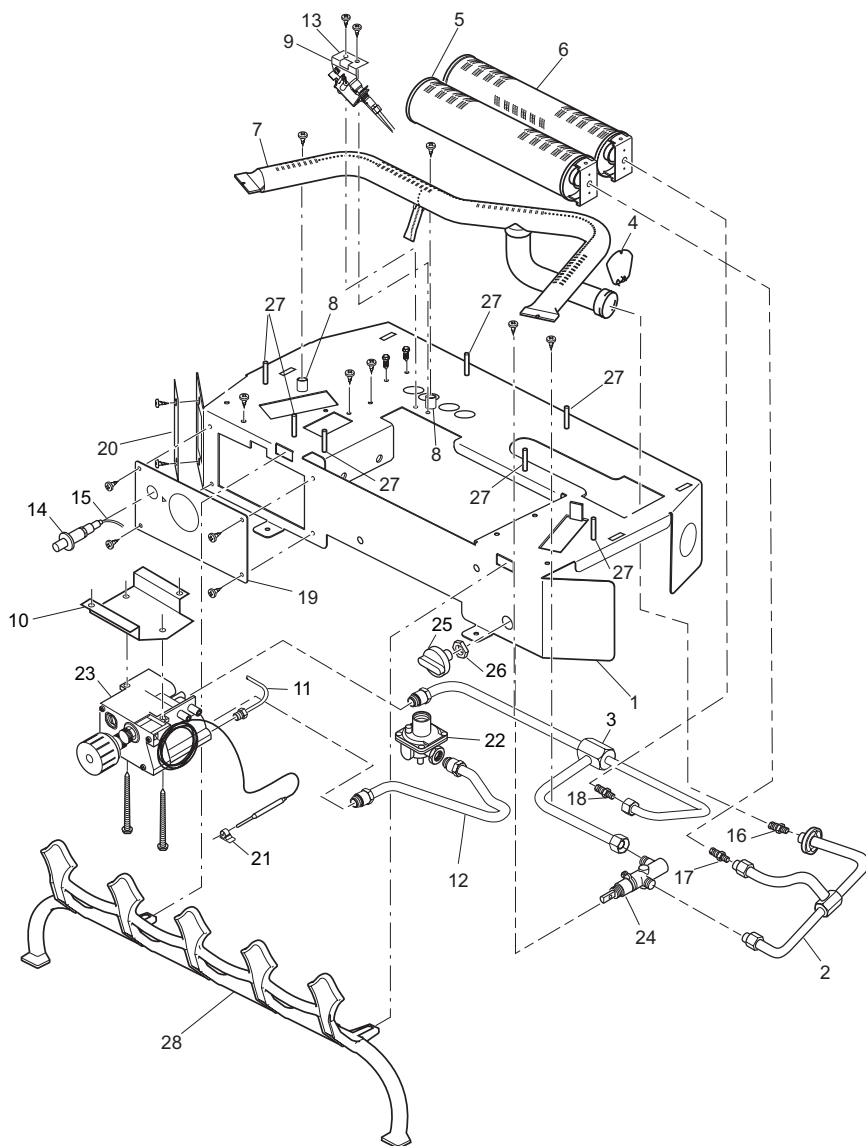


**Juego de leños para los modelos:**  
**CSG3924NT, CSG392PT y**  
**CSG3924NR, CSG3924PR**

| NÚMERO DE PIEZA |           |           |           | DESCRIPCIÓN               | CANT. |
|-----------------|-----------|-----------|-----------|---------------------------|-------|
| Nº              | VRL24     | VRL30     | CSG3924   |                           |       |
| 1               | 110020-01 | 110020-02 | 110020-03 | Juego de leños            | 1     |
| 2               | 110103-02 | 110103-02 | 110103-02 | Cama de brasas para leños | 1     |
| 3               | 110105-01 | 110106-01 | 110107-01 | Leño delantero derecho    | 1     |
| 4               | 110105-02 | 110106-02 | 110107-02 | Leño delantero izquierdo  | 1     |
| 5               | 110105-03 | 110106-03 | 110107-03 | Leño trasero              | 1     |
| 6               | 110105-04 | 110105-04 | 110107-04 | Leño atravesado derecho   | 1     |
| 7               | 110104-01 | 110104-01 | 110104-01 | Leño atravesado izquierdo | 1     |

## PIEZAS

MODELOS CONTROLADOS CON TERMOSTATO  
VRL24NT, VRL24PT, VRL30NT, VRL30PT  
CSG3924NT, CSG3924PT



## PIEZAS

### MODELOS CONTROLADOS CON TERMOSTATO

Esta lista contiene piezas reemplazables utilizadas en el calentador. Al hacer un pedido de piezas, siga las instrucciones enumeradas en Piezas de repuesto en la página 42 de este manual.

| NÚMERO DE PIEZA                           |                      |                      |             |             |                                                        |       |
|-------------------------------------------|----------------------|----------------------|-------------|-------------|--------------------------------------------------------|-------|
| Nº                                        | VRL24NT<br>CSG3924NT | VRL24PT<br>CSG3924PT | VRL30NT     | VRL30PT     | DESCRIPCIÓN                                            | CANT. |
| 1                                         | **                   | **                   | **          | **          | Base del quemador                                      | 1     |
| 2                                         | 110328-01            | 110061-03            | 110328-01   | 110061-03   | Tubo, quemadores delantero y trasero                   | 1     |
| 3                                         | 110061-02            | 110061-02            | 110061-02   | 110061-02   | Tubo, termostato quemador central                      | 1     |
| 4                                         | 111124-01            | 111124-01            | 111124-01   | 111124-01   | Resorte de retención                                   | 1     |
| 5                                         | 110063-02            | 110063-02            | 110063-02   | 110063-02   | Quemador, llama frontal azul                           | 1     |
| 6                                         | 110063-01            | 110063-01            | 110063-01   | 110063-01   | Quemador, llama central azul                           | 1     |
| 7                                         | 108105-02            | 108105-02            | 108105-02   | 108105-02   | Quemador, trasero                                      | 1     |
| 8                                         | 107110-01            | 107110-01            | 107110-01   | 107110-01   | Separador                                              | 2     |
| 9                                         | 107485-01            | PP224                | 107485-01   | PP224       | Piloto con ODS                                         | 1     |
| 10                                        | 102394-02            | 102394-02            | 102394-02   | 102394-02   | Soporte del control (termostato)                       | 1     |
| 11                                        | 099387-09            | 099387-09            | 099387-09   | 099387-09   | Tubo del piloto                                        | 1     |
| 12                                        | 108628-01            | 108628-01            | 108628-01   | 108628-01   | Tubo de entrada                                        | 1     |
| 13                                        | 110093-04            | 110093-04            | 110093-04   | 110093-04   | Soporte de montaje del piloto                          | 1     |
| 14                                        | 097159-04            | 097159-04            | 097159-04   | 097159-04   | Encendedor piezoeléctrico                              | 1     |
| 15                                        | 098271-10            | 098271-10            | 098271-10   | 098271-10   | Cable del encendedor                                   | 1     |
| 16                                        | 099056-18            | 099056-21            | 099056-18   | 099056-21   | Injector del orificio del quemador, trasero            | 1     |
| 17                                        | 101004-02            | 101004-18            | 101004-02   | 101004-18   | Injector del orificio del quemador, delantero          | 1     |
| 18                                        | 101004-11            | 101004-13            | 101004-11   | 101004-13   | Injector del orificio del quemador, central            | 1     |
| 19                                        | 108692-02CK          | 108692-02CK          | 108692-02CK | 108692-02CK | Placa de cubierta del termostato                       | 1     |
| 20                                        | 108692-03            | 108692-03            | 108692-03   | 108692-03   | Placa de cubierta del control remoto                   | 1     |
| 21                                        | 102030-01            | 102030-01            | 102030-01   | 102030-01   | Sujetador del bulbo del termostato                     | 2     |
| 22                                        | ——                   | 098867-16            | ——          | 098867-16   | Regulador de gas (Propano/LP)                          | 1     |
|                                           | 098867-15            | ——                   | 098867-15   | ——          | Regulador de gas (Natural)                             | 1     |
| 23                                        | 098522-25            | 098522-10            | 098522-25   | 098522-10   | Paquete de válvula de gas con termostato               | 1     |
| 24                                        | 108106-01            | 108106-01            | 108106-01   | 108106-01   | Válvula de control manual                              | 1     |
| 25                                        | 099393-03            | 099393-03            | 099393-03   | 099393-03   | Perilla de control                                     | 1     |
| 26                                        | 098508-01            | 098508-01            | 098508-01   | 098508-01   | Tuerca de retención de la válvula                      | 1     |
| 27                                        | 108631-01            | 108631-01            | 108631-01   | 108631-01   | Tornillo de alineamiento para leño                     | 8     |
| 28                                        | 108111-01            | 108111-01            | 108111-01   | 108111-01   | Parrilla de hierro fundido                             | 1     |
| <b>PIEZAS DISPONIBLES; NO SE MUESTRAN</b> |                      |                      |             |             |                                                        |       |
|                                           | 100563-01            | 100563-01            | 100563-01   | 100563-01   | Placa de advertencia                                   | 1     |
|                                           | 101054-05            | 101054-05            | 101054-05   | 101054-05   | Placa con instrucciones de encendido                   | 1     |
|                                           | 100639-03            | 100639-03            | 100639-03   | 100639-03   | Etiqueta adhesiva de advertencia                       | 1     |
|                                           | GA6060               | GA6060               | GA6060      | GA6060      | Piedra volcánica                                       | 1     |
|                                           | 120466-01            | 120466-01            | 120466-01   | 120466-01   | Flexline con conector (incluida sólo para VRL modelos) | 1     |

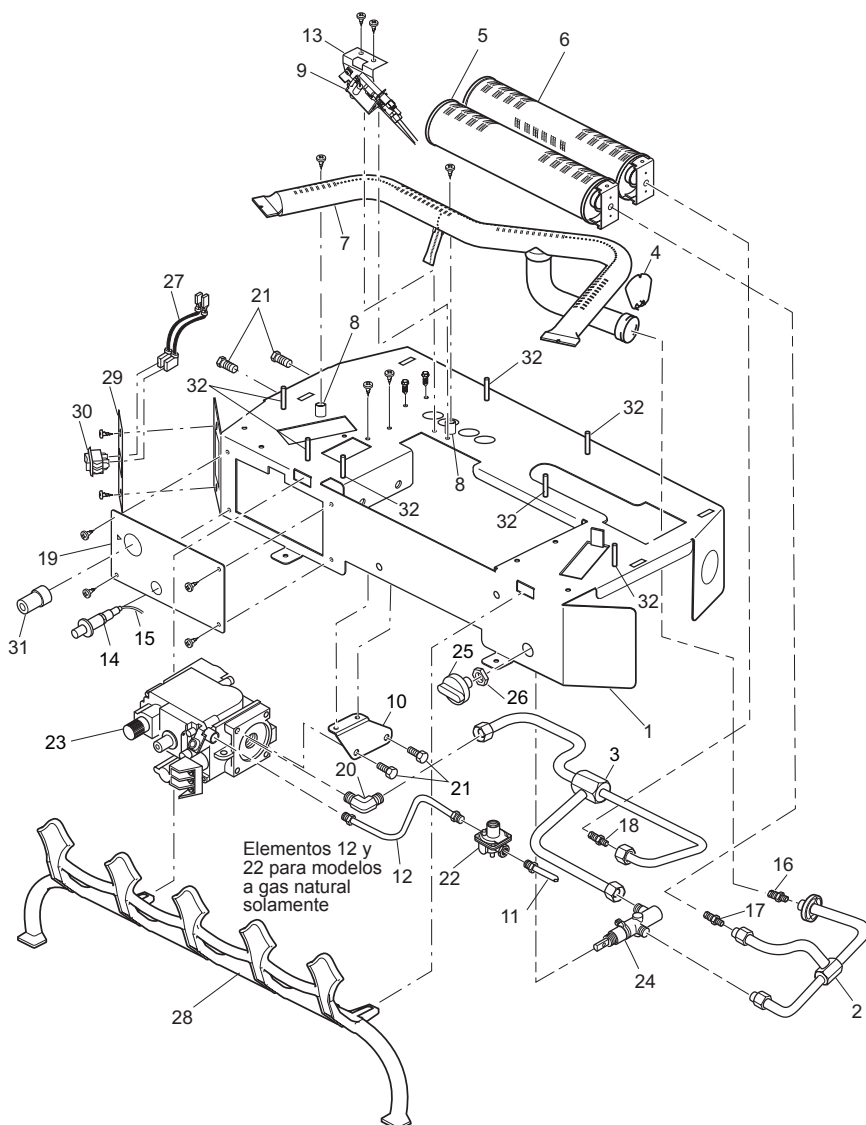
\*\* No es una pieza que se pueda reemplazar en el sitio.

# PIEZAS

## MODELOS CON INICIO REMOTO

VRL24NR, VRL24PR, VRL30NR, VRL30PR

CSG3924NR, CSG3924PR



## PIEZAS

### MODELOS CON INICIO REMOTO

Esta lista contiene piezas reemplazables utilizadas en el calentador. Al hacer un pedido de piezas, siga las instrucciones enumeradas en Piezas de repuesto en la página 42 de este manual.

|                                    |                      | NÚMERO DE PIEZA      |                      | DESCRIPCIÓN                                            | CANT. |
|------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|--------------------------------------------------------|-------|
| Nº.                                | VRL24NR<br>CSG3924NR | VRL30NR<br>CSG3924NR | VRL30PR<br>CSG3924PR |                                                        |       |
| 1                                  | **                   | **                   | **                   |                                                        |       |
| 2                                  | 110328-01            | 110328-01            | 110061-03            | Base del quemador                                      | 1     |
| 3                                  | 110061-01            | 110061-01            | 110061-01            | Tubo, quemadores delantero y trasero                   | 1     |
| 4                                  | 111124-01            | 111124-01            | 111124-01            | Tubo, control remoto para el quemador central          | 1     |
| 5                                  | 110063-02            | 110063-02            | 110063-02            | Resorte de retención                                   | 1     |
|                                    | —                    | —                    | —                    | Quemador, llama frontal azul                           | 1     |
| 6                                  | 110063-01            | 110063-01            | 110063-01            | Quemador, llama frontal amarilla                       | 1     |
| 7                                  | 108105-02            | 108105-02            | 108105-02            | Quemador, llama central azul                           | 1     |
| 8                                  | 107110-01            | 107110-01            | 107110-01            | Quemador, trasero                                      | 1     |
| 9                                  | PP231                | PP231                | PP225                | Separador                                              | 2     |
| 10                                 | 108135-01            | 108135-01            | 108135-01            | Piloto con ODS                                         | 1     |
| 11                                 | 099387-14            | 099387-14            | 099387-09            | Soporte de válvula                                     | 1     |
| 12                                 | 099387-15            | 099387-15            | —                    | Tubo del piloto                                        | 1     |
| 13                                 | 110093-04            | 110093-04            | 110093-04            | Tubo regulador del piloto, GN                          | 1     |
| 14                                 | 097159-04            | 097159-04            | 097159-04            | Soporte de montaje del piloto                          | 1     |
| 15                                 | 098271-10            | 098271-10            | 098271-10            | Encendedor piezoeléctrico                              | 1     |
| 16                                 | 099056-18            | 099056-18            | 099056-21            | Cable del encendedor                                   | 1     |
| 17                                 | 101004-02            | 101004-02            | 101004-18            | Inyector del orificio del quemador, trasero            | 1     |
| 18                                 | 101004-11            | 101004-13            | 101004-11            | Inyector del orificio del quemador, delantero          | 1     |
| 19                                 | 108692-04            | 108692-04            | 108692-04            | Inyector del orificio del quemador, central            | 1     |
| 20                                 | 098265-02            | 098265-02            | 098265-02            | Placa de cubierta del control remoto                   | 1     |
| 21                                 | M12461-26            | M12461-26            | M12461-26            | Codo macho                                             | 1     |
| 22                                 | 099918-02            | 099918-02            | —                    | Tornillo, arandela ran. hex 10-32 x 0.38               | 4     |
| 23                                 | 103781-03            | 103781-03            | 103781-04            | Regulador de piloto, GN                                | 1     |
| 24                                 | 108106-01            | 108106-01            | 108106-01            | Válvula de control de gas                              | 1     |
| 25                                 | 099393-03            | 099393-03            | 099393-03            | Válvula de control manual                              | 1     |
| 26                                 | 098508-01            | 098508-01            | 098508-01            | Perilla de control                                     | 1     |
| 27                                 | 103284-03            | 103284-03            | 103284-03            | Tuerca de retención de la válvula                      | 1     |
| 28                                 | 108111-01            | 108111-01            | 108111-01            | Conjunto de cables                                     | 1     |
| 29                                 | 103587-02            | 103587-02            | 103587-02            | Parrilla de hierro fundido                             | 1     |
| 30                                 | 099998-01            | 099998-01            | 099998-01            | Placa, Interruptor                                     | 1     |
| 31                                 | 103784-01            | 103784-01            | 103784-01            | Interruptor del ventilador                             | 1     |
| 32                                 | 108631-01            | 108631-01            | 108631-01            | Extensión para perilla de encendido del piloto         | 1     |
|                                    |                      |                      |                      | Tornillo de alineamiento para leño                     | 8     |
| PIEZAS DISPONIBLES; NO SE MUESTRAN |                      |                      |                      |                                                        |       |
|                                    | 100563-01            | 100563-01            | 100563-01            | Placa de advertencia                                   | 1     |
|                                    | 103877-04            | 103877-04            | 103877-04            | Placa con instrucciones de encendido                   | 1     |
|                                    | 100639-03            | 100639-03            | 100639-03            | Etiqueta adhesiva de advertencia                       | 1     |
|                                    | GA6060               | GA6060               | GA6060               | Piedra volcánica                                       | 1     |
|                                    | 120466-01            | 120466-01            | 120466-01            | Flexline con conector (incluida sólo para VRL modelos) | 1     |

\*\* No es una pieza que se pueda reemplazar en el sitio.

## PIEZAS DE REPUESTO

*Nota: use sólo piezas de repuesto originales. Esto protegerá la cobertura de su garantía para partes reemplazadas bajo la garantía.*

### PIEZAS CON GARANTÍA

Comuníquese con los distribuidores autorizados de este producto. Si no pueden proporcionarle las piezas originales de repuesto, llame a DESA Heating, LLC al 1-866-672-6040.

Cuando llame a DESA Heating, LLC tenga listo:

- su nombre,
- su dirección
- los números de modelo y de serie de su calentador,
- la falla del calentador,
- la fecha de compra

### SERVICIO TÉCNICO

Es posible que tenga preguntas adicionales sobre la instalación, el funcionamiento o la solución de problemas. De ser así, póngase en contacto con DESA Heating, LLC al 1-866-672-6040. Al llamar tenga a la mano los números de modelo y serie de su calentador.

También puede visitar el sitio web de DESA Heating, LLC en **[www.desatech.com](http://www.desatech.com)**.

Por lo general, le pediremos que devuelva la pieza a la fábrica.

### PIEZAS SIN GARANTÍA

Comuníquese con los distribuidores autorizados de este producto. Si no pueden suministrarle piezas de repuesto originales, llame a DESA Heating, LLC al 1-866-672-6040 para obtener información de referencias. Puede hallar una lista de distribuidores al visitar **[www.desatech.com](http://www.desatech.com)**.

Cuando llame a DESA Heating, LLC tenga listo:

- los números de modelo y de serie de su calentador,
- el número de la pieza de repuesto.

### CONSEJOS PARA SERVICIO

**Cuando la presión del gas de entrada es demasiado baja**

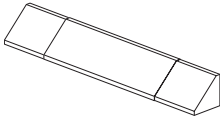
- el piloto no permanece encendido
- los quemadores tendrán un retraso durante el encendido
- el calentador no produce el calor especificado
- el suministro de propano o gas LP puede ser bajo

Es posible que considere que la presión del gas es demasiado baja. Si es así, comuníquese con el proveedor local de gas natural o de propano o gas LP.

## ACCESORIOS

**AVISO: no todos los accesorios están disponibles para todos los modelos de chimenea.**

Adquiera estos accesorios con su distribuidor local. Si no pueden proporcionarle estos accesorios, llame a DESA Heating, LLC al 1-866-672-6040 para obtener información. También puede escribir a la dirección que aparece en la última página de este manual.



### CUBIERTA DE LA CHIMENEA

**Negra - GA6050**

**Bronce - GA6052**

**Bronce antiguo - GA6053**

**Para todos los modelos.** Ayuda a desviar el calor para que no llegue a la repisa y a la pared que está arriba de la chimenea. Se ajusta a las aberturas de 71.1 cm (28") a 121.9 cm (48") de ancho.

### JUEGO DE LIMPIEZA: CCK

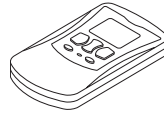
**Para todos los modelos.** El aparato de gas sin ventilas requiere limpieza y mantenimiento constantes para prevenir problemas de funcionamiento. Este juego le brinda las herramientas e instrucciones para hacer fácil la limpieza de todas las áreas fundamentales de su aparato.

### SUJETADOR DE LA COMPUERTA DEL TIRO - GA6080

**Para todos los modelos con inicio remoto.** Abre permanentemente la compuerta del tiro de la chimenea para ventilación durante la operación.

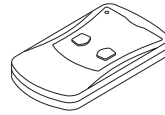
### PIEDRA VOLCÁNICA: GA6060

**Para todos los modelos.** Solicítela cuando desee piedras adicionales.



### JUEGO DE RECEPTOR Y CONTROL REMOTO DE TERMOSTATO - HRC200

**Para todos los modelos de inicio remoto.** Permite que el calentador de leños a gas opere en modo de control ya sea manual o con termostato. Puede encender y apagar el calentador desde la comodidad de su asiento. Incluye base para montaje en la pared.



### JUEGO DE RECEPTOR Y CONTROL REMOTO: HRC100

**Para todos los modelos con inicio remoto.** Permite que el calentador de leños a gas se apague o se encienda utilizando un control remoto portátil. Incluye base para montaje en la pared.

### INTERRUPTOR DE TERMOSTATO DE INSTALACIÓN EN PARED: GWMT1

**Para todos los modelos con inicio remoto.** La temperatura deseada puede seleccionarse en el termostato de pared, y el calentador cambiará automáticamente desde piloto hasta la temperatura seleccionada.

### INTERRUPTOR ON/OFF (DE ENCENDIDO/APAGADO) PARA MONTAJE EN PARED - GWMS2

**Para todos los modelos con inicio remoto.** Permite que el calentador de leños a gas se encienda o se apague mediante un interruptor de pared.



DESA Heating, LLC  
2701 Industrial Drive  
P.O. Box 90004  
Bowling Green, KY 42102-9004, EE.UU.  
[www.desatech.com](http://www.desatech.com)



110021 02  
NOT A UPC

110021-02  
Rev. S  
09/08